

11 12
12 13

UKEOTOAGAAGAN UNIPKAAK

KANOGINIGAGUN INOEN ILITKOHEN INUYUHELO





Makpiraaliuqtauyuq
Nunavut Tunngavik Incorporated
Iqaluit, 2013
www.tunngavik.com

ISBN 978-0-9865127-3-5

© Copyright
Nunavut Tunngavik Incorporated

Kanatami Hikolikun Umeak Amundsen atoktaohimayok havaagiyaotilogo Inoen Aneagutikaginigagun Ilitokhaon.
Umeak piksaleokhimayok haneani Taloyoam.

Tamaeta piksaleogan pikotigiyaen Inoen Aneagutikaginigagun Ilitokhaonmi havaktun ilihaktulo.

WWW.TUNNGAVIK.COM



TITIGAQ AULAQTITJUT

December 1mi, 2013

Ilangani 32 Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut pitkuhimayut hanalutik Nunavumi Inuligiyit Hanatiligiyyit Katimayit. Ilangani 32.3.4 pitkuhimayut katimayit, "Paknaiyklutik ovalo tunilutik tuhaktakhanik kanugitaakhait Inuit inuuviviniit ovalo inuuligiyyit Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut Nunait Angayukaanut Nunavut Kavamatkuni tuniyaanganik Maligaliuktinut ovalo Ministamut Kanatami Inuligiyit tuniyaanganik Kanatami Maligaliuktunut."

Ilanganut piyakhavut ataani Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut, katimayit mikhaanut Nunavut Tunngavik Timinga piniaktut ihuakhanahualugit inuuhit Inuit Nunavumi, ilaa mikhaanut Inuit inuutiligiyyit ovalo inuuviviniit.

Maliklugit Ilangani 32.3.4, ovalo pihimalugit ikinagutait Inuit inikhainik inuligiyyini ovalo inuuviviniit ihumagiyainik, aliahuktugut tuniligapta hamna Ukiuk Tamaat Tuhaktakhak Kanugitaakhait Inuit Inuuviviniit ovalo Inuuligiyyit, taihimayuk *Nunavut Inuit Aniaktailigiyyit Ihivgiugutait: Nalungilugit pitkutait ovalo kinguliit*. Hamna ukiuk tamaat tuhaktakhak ilaayut ukiumi 2011/12mit 2012/13mut.

Ovagut,

Katimayit

Nunavut Tunngavik Timinga

Nunavut Inuligiyit Hanatiligiyyit Katimayit

11

12

12

13

UKEOTOAGAAGAN UNIPKAAK KANOGINIGAGUN INOEN ILITKOHEN INUYUHELO



Monakhi ilaoyoklo ilitokhaeyini Anna Bergen uhitiktitaoyuk Mark Kutsiutikku-min Kugaakykmin.



Nunavumi Inoen Aneaginigagun Iitokhaon: Tukiheayaagani aktokniga inuhoektonilo pihimayun

ATANGUYAN NAETOMIK OKAOHEN

Nunavut Tungavikon Timeoyum (NTI-kon) 2011-min 2012-mun Ukeotoagaagan Unipkaagin Kanoginigagun Inoen Iitkohen Inuyuhelo okaohikakloaktok malguknik ilageknik ihomagiyayuknik: Nunavumi ilaganik 2007-min 2008-mun Inoen Aneaginigagun Iitokhaonmin (IHS-min), ilaoniginilo ilitokhaotinin Inoen nunagiyaenin. IHS-goyok piyotaoyok atoknikaktonik hivonikhiyotini aalatkenin piyotoayonin aktoknikaktonik Inoenaknik timaenik ihomakateakniniklo, ukoalo nalonaektaoyun ihoakotaolaktun pivaleanigagun atoknikateaktomik kitunulika aneaktaelinikun pitkoheoyukhanik.

Ila ihomagiyayoyok okaotaohimayok IHS-mi inikhimanigin heamayaktaohimayun ilihaktun atoktakhaenik ilakoenagukhogin takupkakti-hoekhogin kanok inikhimanigin ilaoniginik aginikhami Inoen aneagiyuheni piyotaoyomi. Imaa, hivonikhiyutin pihimayun IHS-min nikhakateaknikun naonaegutaoyok amigaetpalaanik Inoenaknik ihageatyonik nikhikhamiknik, ilalo ilitokhaon ilaopkaeginman nikhakateaknikmik ukunuga ilihaknikun, havaknikulo, iliganikulo piyotaoyonik, naonaeyagitogilunen kanok ukoa ihomagiyayoyun ilaokmagaa kavaman pitkuhenun ihoakhilaktonik uvuna aalanik havaohiknik atoklotik havakatigeknikulo. Takupkaktitaagani ukoa ilaonigin, NTI-kon atoktaen hivulen napaen uvani unipkaami

ileogageagani IHS-kon nalohoektaenik ihageagiyaoyoni inuyuheni taemani, inuyutaoyoniklo, malgalikinikulo okaotaoyonik atugeakaktonik ukoa nalohoektaen atoknikateageagani inuknin pitkuhkaniklo ihoakhaeyinin.

Ilagiyaanik ihomagiyayoyum ilitokhaotin aviktokniginik una atoknikateakniganik ilitokhaotin ikayutaoyaagani ihoaktonik aalgogutikhanik nunagiyaptikni. Iitokhaknik ihoegiyaoyok atolikman Nunavumi, ayikegoekhotik inukatigeknigin Inoen ilitokhaeyilo. Mameanaogaloak, ilagin uma kanoginiganik takukhaoyun IHS havaagiyaonigani. NTI-kon taotuktun IHS-mik ilitokhaotigivlogo tukleani napaata uma unipkaam, okaohigivlogin kanok NTI-kon ihomagiyayonik nakuniginik nalaotieaginiginiklo hivunikhami ilitokhaenikmi ilitokhaeyilo ilihimaliktakhaenik. NTI-kon okateaktun ilaoyuhikhaenik Inoen ilitokhaotini aktoknikaktonik nunagiyaptiknik, tikoakhogilo atoknikateaktun pitkuheoyun maligoakhalo ihoageagani ilitokhaknik ikayutaoyomik umiga ihomagiyayoyomik. Una piyageakaktok Inoen ataniktoeyaamikni ilaonigiyamikni ilitokhaknikun nunagiyaptikni, havakatigetealigeaganilo ilitokhaeyilo ilitokhaevikmilo havaktun piyageakaktologo.



Nunagiyaoyoni ilitokhaeyin ikayoktigiyayen Darlene Hokanak, Kenny Taptuna-lo Kugluktumi unikhimalaktuk aleagivlogo hikinik.

11

12

12

13

UKEOTOAGAAGAN UNIPKAAK KANOGINIGAGUN INOEN ILITKOHEN INUYUHELO

HIVUNIKHIYOTIN

Nunavumin ilaga IHS-metok havaagiyaohimayok 25-ni nunagiyaoyoni 2007-min 2008-mun, katitigutaovlonilo hivonikhiyutikhanik aalatkenik timimi aneagitaagani naonaegutaoyonik ilakaktonik igluliknikun, ilihaknikulo, avatayomilo halomaelgunk, nikikhakate-aknikulo, ilagelo aneagutikakniginun inuyuhunik, nikikateaknikulo ukunanga 1-taosan 9-hanat 23-nin inuknin. Ihomakateakniginun nunalelo inuhikateakniginik okaheoyun ilitokhaomi katititigutaoyun hivonikhiyutikhanik 1-taosan 7-hanat 10-nin inuknin. Ayikotaen ilitokhaotaohimayulo Inuvealoen Nunagiyaeni Nunatseavumilo. Aolakyhotik Kanatami Hikulikotimi *Amundsen*-mi, ilitokhaeyin katitigihimayun naonaepkotinik nunagiyaoyomin piyotavlonilo inuknin hivonikhiyutinik aneaktaelinikun kanoginiginik Inoen. NTI-kon Kavamalo Nunavumi (GN-kon), Nunavumilo Katimayin Hamleoyoni (NAM-kon) hatkikhiyun Nunavumi Ihoakhaeyinik Kamiteoyomik havakatikaktonik ilitokhaeyilo McGill-mi Ilihakpaalikvikmin Toronto-milo pivaleayagani maligoagakhaleologilo Hilakyoami Ukeoktaktomi Ukeoga manikhakhimayomik havaak timigukniganin inikniganun.

IHS-mi naluhoektaoyun ikayutaoyun ilagini hikhakteoyoni pitkohikhaeoktinilo, naonaeteagutaokman kanoginiga timimikni ihomamiknilo aneagitaagani akhugutigiyaenik amigaetun Inoen. IHS-kon naluhoektaen takupkaktitaohimayun naetomi okaohiknik unipkaami 2010-mi, ilikuktumiklo nunagiyaoyoni inukmilo inuhikateakneoyun naetomik unipkagoyun takupkaktitaoyun 2012-mi. Titigaktaovaleatilugo una ukeotoagaagan unipkaak, 13 makpigaan okateaktun aalatkenik piyotaoyonik IHS-mi naluheoktaoyun takupkaktitaohimayun aalatkeni ilihaktun titigakhimayaeni. Hivonikhiyutikhan uvanetun makpigaani atoknikateaktun, kiheani atogeagani pivikhakakpalaagitun ilihaktuni inuknin ila ukunuga titigaotaokmata. Ilagataok uma ihomagiyayoyun kanoginiganik IHS takupkaktitaoniga, naonaeyaotaovlotik ilitokhaomi kanogiliginanik ilikun aginikhamin inuhiknik, ilitkohikniklo, maligalikinikulo, taemanilo inuyuheoyonin Inoen aneaktaelinikun akhugutaenik pikakniganin.

Ikayoktugeagani Nunavumeon pitkuhikhaleoktilo tukiheateageagani atoknigagulo IHS-mi naluhoektaen ihaoktomik, NTI-kon okaogiginahugitaen IHS-mi nalohoektaenik aginikhami piyotaoaloaktuni ilvigiyani. Ilagiyalo iniktigakhami ihoakhivaaligeagani atoknikateageaganilo IHS-goyok, NTI-kon okaohigiyaelo nahogiyen hivunikhami aolanigin ilitokhaeom nunagiyaaptikni,

tamaeni ilitokhaeyin ilitokhaeyinilo havakveoyun piteageamikni inuknik nunagiyaeniklo, ayoknaegeagani atoknigin ilitokhaeyotin hikhaktinin pitkohikhaleoktinilo.

Pikageagani kanoginigagun okaohikhanik ukuniga ilaogiyaaniklo ihomagiyayoyonik, Ilaga 1 uvani unipkaami okaohikaktok ihoakhakniganik IHS-goyum, naetomik okaohigivlugo kanok huklo ilitokhaeyun piyaohimaniganik, kinalo ilaohimakmagaa pivaleanigagun, akhugutaelo aolanigan ihomagiyayonin IHS-mik ilitokhaeyin. Una oegoa okaktok kanoginiganik atokloaktonik IHS-min naluhoektaenik tukileokhogilo ukoa naloheoktatik okaotaoniginik uvaptiknun kanoginiganik Inoen ilitkuhen inuyuhelo. Una tikileogun naonaegutaoyok kaveokmagaa Nunavumi aneaktaelinikun akhugutaoyon ilagekniginik, okateakhonilo atoknikateakniganik aalatkenin havakveoyonin ikayoktigitukhanik NTI-kolo, Aviktokhimayonilo Inoen Katimayen (RIA-goyun), GN-kunilo Kavamanilo Kanatami anigugeagani ukuniga piyotaoyonik.

Ayikegeagani unipkaguhimayun, NTI-kon okaohikakloaktun naonaeyakniginik nutakan pivaleaniginik takupkaktitaagani kanok aneaginigin iniknigin aktoknikakmagaa kaoyimayaenin nutagaotilogin inuhikmikni. Taemaektilogin, NTI-kon takupkaktitaeyun amigae-tun akhugutaoyun IHS-goyum umalo unipkaam okaohigilaoktaen piyotikaktun nutakan kaoyimayaenin inuvigiyaenilo kaoyimaktikveni, talvuna piyageakaktok nutakan ihomagilogin ihoakhaotikhanik. NTI-kon okateaktun kitulikaa aneagitaagani pitkuhikhan ihomagivlogin atugitaagani ayokhaotin nutagaotilogin nakuyok akitovalaagitonilo ihoakhivaaligeagani Nunavumi Inoen aneaginigagun kanoginigin.

Ilaga 2 uvani unipkaami naonaegutaoyok ilaoniginik Nunavumi Inoen nahogiyenik ilaoyutikhatik hivunikhamik ilitokhaotin havaaginigagun nunagiyaaptikni. Ilaonigin ilitokhakneom ilitokhaeyilo Inoen aalalo Nunakakaktun nunagiyaeni atuniklugutaoyun inuknik, ilitokhaeyin ikayoktoaloaktuyaakhotik ilitokhaenikmin Nunakakaktugitun ilaoyonin. Una atoktaoyageakageoktok uplomi, amigaekpaleayulo Nunakakaktun inoen pivaleayun pitkuhikhanik maligoagakhaniklo piteaknikhaenik ilitokhaeyin nunagiyaoyoni. Ukoa pitkohikhan maligoagakhalo ikayoktaovaaktun kanatami atugeakaktin piteaknikun ilitokhaeyonin Nunakakaktuni inuyuni, piyotaoyun ikayutin naonaegutaoyonik nahogiyaptiknik.



Ilaga 1:

INOEN ANEAKTAELINIKUN ILITOKHAONMI OKAOTOLOAKTUN HIVUMULO AOLAVALEALIGEAMI

2007-min 2008-mun IHS-mi takupkaktiyotaoyok ilakuyunik aneaktaelinikun kanoginiginik Nunavumi Inoen Kanatameotalo tamaeni, timimikni ihomamiknilo aneagiyotigiyatik kanoginigin Inoen ihoagitotik. Inoen ahenin Kanatameotanin higayutkiyaoneakuktun uplo-toagaagan, inulotiklo nikikhakateagitotik puvalatkiyaolotiklunen. Inoen ahenin Kanatami inuyuni kaoyimayunakhivun timimikni nuleaknikulunen piteaktaogiyotini nutagaovlotik, ingumavakhotiklo, tunikhihimavlotiklo uktukhimayunakhivun inmiknik tukutiyaamikni inuyuhikmikni.

Ukoa ilakoenaen ilaenaen kanogilyotaoyun kavaman pitkuhenin ilageteagutaogituni, ihageahukniginik iglukhanik tamaeni aviktokhimayomi nunami, iligavlotiklo napaktiktaoyun Nunavumi akitutaoyun inuyuhikmik, monakhikateagininiklo taotukhugin amigaenigin inoen. Ukoa ilageagutaoyun ayikeginiginik Inoen inuyuheni ami-gaetoni, akhugutaovlotiklo inuknin inuteageami.

Hivumun aolageaktinago okaohiknik maligalikinikun inuyuheoyoniklo pihimayonik ilagoenaoniginin, NTI-kon okaohikaktun taotuktuyaaktamiknik Inoen aneagitaagani inuhikateageaganilo Nunavumi.

NTI-kon taotuktuyaaktaen Inoen aneagitaagani inuhikateageaganilo Nunavumi

NTI-kon taotuktuyaaktun inuknik ila inuhen ilitkohelo ihageagiyaenik Inoen piyaagani, ihomagilogin nutakan pamiktaoyaagani aneaknaetomi inuhikmi ihoaktonik inuhikmilo kanoginikhaenik.

NTI-kon GN-kulo, Kavamalo Kanatami havakatigegeakaktun hilakyoami inoen ihomakhutaen iglukateageagani, nikikhakateageaganilo, Inoelo inmigun aolapkaeligeagani ilihaknikun piyotaoyonik pivaleayaagani taman atokpaleanigagun hilakyoami inoen ihomakhutaenik ihoakotini. NTI-kon taotuktun Nunavumi Nunatankinun Agikatigegutaoyomi Nakatani 32 tungaveoteakniganik hakugikhivaaligeagani inukatigeknigin ukoa inuyun.

NTI-kon taotuktuyaaktun inuknik ukoa ilitokhaeyin, hinkaktilo, pitkohikhaleoktilo havakatigekniginik ikayoktoteaklotik, ayoenigiyamiknik atoktitotik avanmun ihoakotikhaniklo hakugikhivaaligeagani ayogeageaganilo nutakan iniknigilo taya atugitaagani inuhikmi manikhakheogutinilo akhugutaoyun hatkigeaktinagin ayoknknigin.

NTI-kon takuyun Inoen aneagitaagani inuhikateakniginiklo ihoakotaoyonik inuhikmi, ilitkohikmilo napatikmiknilo inoen inuheni. Inoen atokloaktaen ilagen nunakatigelo inuhatigekniginik, kaoyimaniginiklo okaohiknik ilitkohikniklo, nakoyoniklo inmiknik ihomagiyakknigiyamiknik nanminiklo aolanikateaknigiyamiknik atoknikateaktok ihoakhiteaknikhagun inuhik.

Hilakyoami inoen ihomakhutaen Inoelo

Ilaovlotik nunakyoanigaktuni Hilakyoamin Katimayikyoani, Kanata atugeakaktok hilakyoami atukuyaohimayonik piteaktaoyaagani inugiyatik, kiheani pihimaginmata iglukhateageagani, ilihatotikateageaganilo, nikikhakateageaganilo, inuhikmilo ikayotikhanik pihimaginmata amigaetun Nunavumi Inoen. Inuhikmimi manikhakheogutinilo akhugutaoyun okaotaoyun uvan unipkaami kanogiliniganik una aolanikateaginman, takunakhonilo aalatkeknigin atugeakaktun pihimamata ila Kanataom kanogileogutigiliga-agamigik Inoen ahelo Nunakakaktun Inoen ukunanilo Nunakakati-tonin inuyuni.

Una ayikegitonik piyotaoyok hilakyoami amigyaovaleaginaktok. Hilakyoami Katimakyoaaktin (UN-kon) Unikluktean Nikikhakateageagani, Olivier De Schutter, nagugitaktaen Kanvaman Kanatami kanogileokniginik Nunakakaktunik Inuknik iniktiginani eni uploni naonaeyaetaakmata aolakhotik Kanatamun May-mi 2012-mi. UN-koni Uniklukti Nikikhakateageagani ilikun ayogitok tikoaktohimayok UN-koni Inoen Ihomakhutaenik Katimayinin, havaakaktok atokpaaligeagani nikikhakateageagani tamaeta inoen. De Schutter "ihomalaktok nikikhakateaginiganik nunakaktun inoen humilikaa Kanatami nunakaktun ilipkamayaoyoni nunaeni itkilgit aalalo ugahiktuni inugeavyaktonilo nunani," piyotikaktunik "hivitoyomi inuhikmi maligalikinikun manikhakheogutiniklo atoktitiginiginin talvuna amigaetun nunakaktun inoen nikhakateagutigigitpaen ihomagivlogin humilikaa aheni nunani inoen."¹

Titigaami 1 aaleoyok naonaegutaoyok hilakyoami inoen ihomakhutaenik ihoakotini, uploalo namagiyoniga Kanatamin titigaknigilo atoknikaktun IHS-mi naluheoktaenik okaotaoyun kigoani. NTI-kon takoyun ilaoniginik ukoa hivonikhiyutin atugeakkniganik halakyoami inoen ihomakhutaen takuhaoteaginageagani ihomaptikni pitkoheoyun ihoakhivaaligeakkniginik, takupkaktitaaganilo havaak inuteageagani Kanatami inoen havaagiyeniloak itageakkniga kavamani. NTI-kon inikhakateagitkalaoktilogin uvani unipkaami okaohigiyagaani IHS-mi nalohoektaenik tamaeni hilakyoami inoen ihomakhutaenik Kanatami inuyun atolaktaenik, ihoakotin okaotaoyun aatani ikayutaoyun kanogiliniganik.

11

12

12

13

UKEOTOAGAAGAN UNIPKAAK KANOGINIGAGUN INOEN ILITKOHEN INUYUHELO

Titigak 1. Hilakyoami inoen ihomakhutaenik ihoakotin

Inoen ihomakhutaenik ihoakotin	Uploa namagiyaoniganik Kanatamin	Ihomakhutin ilitagiyaoyun
UN-kon Okateaknigin Ihomakhutaenik Nunakakaktun Inoen ²	November 12-mi 2010-mi	Nakatani 14: Nunakakaktun monaginigin ilihaknikun atoktauyun havakveoyulo; ihomakhutaen ilihaktitiyaamikni Nunakakaktun Okaohenik, ihoagiyaenik Nunakakaktun ilitkohe-nun ayokiktotinih iliahotiniklo. Nakatani 23: Nunakakaktun ilaonigin pivaleanigagun monaginigagulo inuhikmi ikayutin.
UN-kon Tamaenun Okateaknigin Inoen Ihomakhutaenik ³	December 10-mi 1948-mi	Nakatani 25: Inoen ihomakhutaen nikikhakageami, aanogaaniklo, iglukhamiklo aneakalo monaktaoy-aami atugeakakalo inuhikmi ikayutikhanik.
UN-koni Agikatigegun Ihomakhutaenik Nutakam ⁴	November 20-mi 1989-mi	Nakatani 19: Nutakan ihomakhutaen mon-agiyaoyaamikni Kavamaoyonin tamaenin timimikni ihomamiknilunen nigagutaoyonin, anigutaoyonilo, piteagu-taogitonilunen, mon-agiyaogiyotinilo ihomaenakhotiklo piyaogumik, nigipkakti-taoteagitkomiko atuniklukumigilunen, nuleaknikulo pitaktaogitkomi, monagiyaotilogo agayokaaminin, monaktiminilunen aalamilunen inukmin monaktomik nutakamik.
UN-koni Hilakyoami Maligaan Manikhak-heogutinik, Inuhikmi-lo Ilitkohikmilo Ihomakhutinik ⁵	May 19-mi 1976-mi	Nakatani 11: Inoen ihomakhutaen namaktomik inuhikageagani ilagen inmiklo, nikikhakateaklotiklo, aanogaakateaklotiklo iglukhakateaklotiklo, ihoakhivaaliklotiklo inuyutigiyatik.

Ilaegaknigin Nunavumi Inoen aneagitaagani kanoginigin okateaklogin

Taemaeginaktok, tohagakhalikeyin ilitokhaeyotilo ilioekpagaen aneaktaelinikun kanoginigin inuyuhikni, maligalikiyotinilo manileogutikhanilo okaohoyoni talvanetiligin. Taemaeleokan inoen haelivaktun piteaktaogitun okaotaoniginik upiyotaohoeokhotik pikaginiganun ahivageagani kanoginigagun ayikeginiginik ayokhao-taotilogo inuknin aneagitaagani inuhikateageaganilo piyotaoyonik.

Ukunani ilaoyoni, NTI-kon okaohikakloaktun Inoen iniknigin ihomamigun timimigulo aneaktaelinikun kanoginiginik. Ilogageaktun ukoa tukitagutaoyun ililogin naluhoektaenun okateaklogin humeniginik ila amigaetun uplomi inuhikmi akhugutaoyun pihimayun taemani uplomilo inuhimi pitkuhiknin.⁶

Nunavumi Inoen kaoyimayun kilamik inuhikmi, manikhakheogutinilo ilitkohikmilo aalagukniginik 1-hanani atokhimayoni ukeoni

kaonaton iligeagani inoen Ukeoktaktomi Kavamanin Kanatami. Amigaetun ukoa aalaguknigin akhukhaktaohimayun inuhikliguta-ovlotiklo, hatkigutaovlotiklo inuhikmi akhugutaoyonik uplomi atokhmaktonik. Amigaetun ilagen kaoyimahoegaloakhotik aktokniginin inmik ila inoen nutiktaoniginik nunanin ahinulo sikugeaknikmin, inoen piyotikaknahogiyen inuhikmi akhugutaoyun, ila amigaeknigin inmiknik inoakpaktun aalagukniganin kilamivalaak inuhigiyatik.⁷

Imaetilogo Kavaman Kanatami hivoani Hilakyoami Agoyakneom 2 ihomagihimagitaen Inoen, ukeon 1950-min 1970-mun pigeagutaoyun agiyonik kavamanin hulilogaagutinik Kanataom Ukeoktaktomi kilaminoaklo ilitkohikmi inuhikmilo aalaguknigin Inoen.⁸ Iloani 20-ukeon, amigaenikhan Inoen nuhimayun inuhikminkin mikiyonin, ilaenani ukeom inutukliknin nulimagitonun, ukeogaalok nunagiyaoyonun ukoa ikayutin monakhinin, sikuviknilo, Kapaninilo, tikmeakavelo minihitalo inigiyeni. Amigaekpaleanigin taagantik imigaknaktoniklo atokpalaaknigin,



anigutilo, ilagelo nigaknigin, ahelo inuhikmi ayokhaotin oeguyun uvani aalagukpaleanigani inuheoyum.⁹

Inuhikmi, ilitkohikmilo manikhakheogutinilo aalaguknigin aolageaktitaoyun tikitkaakhimayonin Kavlonanin kilalogikiyonin, nanigeaktoktonilo, minihitanilo Ukeoktaktomi atuligeaktinago ukeon 1950 kayomikhipaktaoyun Kavamanin Kanatami pitkohiknin piyotikaktontik nutigeagani Inoen nulimagitonun iglukpakakvikhanun. Kavamani ataneoyun taemaeleogumayun amigiteagumavlogin ikayoktoklogilo Inoen.

1950-mi, Kavamani Kanatami inikhihimayun nulimagitomi ilaoyotimik Ukeoktaktomi, akungani 1956, 1957-lo, pihimayun Agoyaktokaktologo napaktigihimayun Tulaekakvikhanik (DEW-nik) ughaktomun kiniktukhanik humilika Ukeoktaktomi akineageamikni Olasanin (Russians) agoyaktaoligumik. Ukoa iglukpaen tikipkaeyotaoyun kavlonan nunaenin havaktukhanik hatkikhigaloakhotik havaakhaenik ilagita Inoen.

Ilagin Inoen ilagen nuhimayun iglukpakakviknun inmiknik ukoa monakhin, sikukvelo, ihoakotilo kahakhiyaohimayoni, ataotikun kavamani havaktun akhukhaeyun amigaetonik ahenik nutigeami ikhitaakhogin tunigitaagani ilagen manikhaakhaenik amigaetun atogeaaktaenik, okageyakhotik neamgiyaaknaktomi inuyaami iglukpakakvikmi kahaktontik nikikhaktomi iglukhaniklo.¹⁰ Ihoateagitun, inuveoyun iglukpakakvikmi ukoa inuhilikiyim Frank J. Tester-m okaktaen "inukni aneagutikhak ihomaloknakpeaktok hatkikpaleanikhaanik."¹¹ Inoen naglikhaakpaktun inugeakpalaani iglumeoyun iligayonilo nunagiyaoyoni, amigaetun ilagen iglukpiyageakakhi-mayun mikanoanik havivaloknin, kiyovaloknilo, makpigaanilo amiknilu iglukhakloagoekman atoktakhamiknik.

Inugeakpalaaknigin halomaenigilo inuvigiyaen piyotaoyun heamayakniganik TB-m aneagutim aheniklo aneagutinik Nunateaguga-loami taemani ila TB-mik aneagutikatun ikiklivaleatilogin ahini ilagani Kanatami. Akungani 1938, 1959-lo, tokoyun amigaenigin TB-min anikhagutimigun Kanatami (ukoalo taemani Nunateami) ikiklihimayun 45.4-min 1938-mi, 9.9-mun 1953-mi, TB-milo aheanin anikhagutimigun, tokogaktun ikiklivalea-himayun 9.6-min 2.4-mun. Ayikotagigitaani, Inoen Nunateami tokohimayun TB-min anikhagutimigun amigaeniginik 153.6-nin 1-hanataosan inukni 1938-mi, 298.1-nun 1953-mi, tokogaknigin TB-min aheni aneagutini ikiklivaleahimayun 57.6-nin 1-hanataosan inukni 56.8-nun talvani ukeogini atoknigin.¹²

Atulihaktilogin ukeon 1960-goyun, kanitoani napaeta inugeaknigin Inoen aneakvikmehimayun TB-min monaktaovlotik.¹³ Amigaetun inoen kaoyimayun ilitkohikmi ihoeliyotaoyonik, piteaktaoginikmikniklo, okaohiklo atokpalaagitoni, tukmeaguktuyaakhotiklo ilagiyamiknin kavlonan nunagiyanenamik, ilagin inoen inuhiklikhimavun.

Talvunataok ukoa kaoyimayaoyun pitilogin, Inoen aolagutikhaektaoyun, Pilehiman ahelo ataneoyun hikogakmata amigaetonik kinmiknik aolagutinik ila monagiyaonigin iglukpakakvikni namagiginmagin maligatigun ukoalo kaoyimayaoginmatalo Inoenaknin.¹⁴ Kinmin aolagutuloagukmata aguneagutaovlotiklo, atoknikateakhotiklo inuhikateknigani aguneaktun. Pikagoeknigin hikumiyo-taoyun inukatigen inuhenik nunagiyaoyoni, Inoenlo pikatalikhimayun ayokhaktontun ikayutnik olaseotnik akityoniklo, nikiteagutitontik sitoamin neoviganik atulikhimayun. Kinmin ilikun inuyuhikmik ilitakhiyotaoyun agonahaoktoni ilagiyamiknilo, aheonigilo ihoeliyotaoyok inminik ihomagiyotimik agunahoakteonigiyamikniklo amigaetun inoen agonahoaktin.

Amigaetun aneagitaagani ayikeginigin Nunavumi Inoen atoktaen uplomi piyotaoyun talvuna ukeoni kilaminoak inuhik ilitkohiklo aalagukniganin, atokhimaginaktok ikitotiklo haemakhaotikhan inuhiklo ilitokhatekniganik piyotaoyun. Pitkohikhanik ihomagiyayaoyun ila iliganikun, inugeakpalaaknigilo iglumeoyun akitunigilo sitoamin neovigaoyun nikikhan ilageagutaoyun aneagutikakniginun Nunavumi Inoen uplomi. Una aalagukniga okaotaohimayok hakoekpaleaniginik Inoen atogeaekniginiklo igilgaan inukatigen nunakatigelo ilaoniginik ila tamaeni inuyuni ihoeliyotaoyok. Kiheani, Inoen utikitivaleakmata ihoakniganik inuhikmi kaoyimatekniginik ukoa ahugutaoyonik kaoyimateknigagulo pitkoheoyun aalagegeakaniginik ikayutaoyaagani aniguknikhagun.

Inoen Aneaginiginun Ilitokhaonmik Hivonikhiyotin aolanigilo

Una oegoa hivonikhiyotaoyok kanok IHS-goyok havaagiyaokmagaa. Ilakaktok okatekniginik kanok ihomagiyoniganik ilitokhaon hatkikmagaa okaohigiteakhogilo ahugutin ilitokhaeyin ilaopaktaen ilitokhaenikmi kaoyimaliktaenik havaagivlogo iniktiniganulo.

IHS-goyok aginikhaa pihimayok 2004-mi Nunavikmi Inoen Aneaginiginik Ilitokhaonmin, ukoalo maniginigagun ilitokhaon kitunigilo ilitokhaonmi okaohoyun.¹⁵

Tamna ilitokhaon ikayokatigegutaoyok ukunanga Ministère de la Santé et des Services sociaux-konin, Nunavikmilo Katimayinin Aneaktaelinikun Ayokhaktolikiyilo, Quebec-milo Kanatami Havakveoyomik Kitulika Aneaktalinikun havakvean (Institut national de santé publique du Québec-konin) Kitulikaalo Aneaktaelinikun Ilitokhaotik Havakvik uvani Laval University-mi Aneavikmi. Talimani saneonikni uploni ilitokhaon havaagiyaohimayok CCGS *Amundsen*-mi umiyami monakhinin, ilitokhaeyinilo, okakatigenilo okatiliktoeyonilo aolaktun atuni Nunavikmi 14-nun nunagiyaoyonun.

Taemataok, Nunavumi ilaga IHS-mi inukaktok ikayoktigenin kavlonanin ilihakpaalikviknin ilitokhaeyinilo, ukeoktaktomilo timeoyonin. Hilakyoamin Ukeoktaktomi Ukeoga – manikhaktitaovlotik havaami,

UKEOTOAGAAGAN UNIPKAAK KANOGINIGAGUN INOEN ILITKOHEN INUYUHELO

IHS-goyok manikhaktitaoteaktok agitkiyaovlonilo Nunavikmi ilitokhaon. Hilakyoami Ukeoktaktomi Ukeoga agiyok, hilakyoamilo naonaeyaotini ilitokhaeyutaoyok havaak ihomagiloakhogin Ukeoktaktok Nunakyoam Ataanilo Ukeoktaktomi 2007-min 2009-mun, atokhotik mileatalagaaloknik maniknik 2-hananun ilitokhaotini havaagiyaenik amigaeyoaktun ilitokhaeyin avatkomayonin 60-ni nunakyoanin naonaeyaevlotik timinik, inuyuhikniklo ilitokhaotini okaotaoyonik. Kavaman Kanatami atoktitihimayun 150-mileatalamik siksini ukeoni atoktukhanik ikayoktotgeagani Kanatami ilaoyun havaami, ilakakhoni 45-nik naonaeyaenikun ilitokhaenikulo havaanik.¹⁶

IHS-mi hivulikhokloatun ikayoktigen ukoa Grace Egeland Havakvikmin Nunakakaktun Inoen Nikikhakateaniginik Avataoyomiklo McGill Ilihakpaalikvikmin, Kue Young-lo Ilihakpaalikvikmin



Nunagiyaoyomi ilitokhaeyin ikayoktigiyaan Bernice Aggarak Igluligaayukmin Paul Onalik-lo Kimigunmin mamaguhuktuk nikaenaknik nigikmata ilaoyolo *Hikulikunmi Amundsen*-mi havaktini.

Toronto-mi. Ukoa ilihaktuk ikayoktutek okakhimayuk Nunavumi ilaoloaktonik havaagiyaagani IHS-goyok, piyotikaktulo ilaotkuvlogin titigageagani okaheoyun pitakata.

Nunavumi Ihoakhaeyin Kamiteoyok namaguhuktun ilitokhaonmik ilaohimavlotiklo okaotaoyoni ukunanga NTI-konin, GN-konilo NAM-konilo, kivgaktueyun nunagiyaoyoni havaktonin Nunavumi.

NAM-kon oegugiyaoyok ihoakhaeyinik kamiteoyomin Nunavumilo nunagiyaoyonin, ikayokhimavlotiklo ihoakhakniganik nunagiyaoyonin titikanik, pivlotik iglun napaenik atoktaoyonik polaktaklogin ilitokhaotini akyakvigiyayen atuni nunagiyaoyoni. NTI-kon GN-kulo ilaoyun pivaleaniganik ilitokhaonmi okaotaoyukhanik apikotayukhaniklo, piyotigivlogolo Inoen ihomagilaoktaenik tamaeni ihoakhakniganik.¹⁷

IHS piyotikaktok katitigiyaagani inuknin aneaktaelinikun naonaepkotikhanik Inoenaknik ukoa ilaoyun IHS-mi ihoakhaeyinin kamiteoyomi okaktaenik atugeakkniginik. Naonaepkotilgaan katitikhimayun atokhogan ayikotaen ilitokhaknigin naonaeteageagani inugaaloen ataotimi pivikhakaknikmi. Atoknikateaktun naonaeegeagani ihoakhivaalikniginik ihoakhivaaliginiginiklo aneaktaelinikun kanoginiginik ukeoni, ihoakhaeyaagani hivunikhami aneaktalinikun ihoakhivaaligutikhanik togaakvikhanik, nalaotageaganilo hivunikhami kanogilivaleanikhanik opalogaeyaklogilo nakuyun ihoakhivaaligutikhan.

Ilitokhaonmi kanogiliyotin aneaktaelinikun kanoginigin tamaeta Nunavumi Inoenan, agiyaaktok naonaeyagani inuknik piyageakakhimayok. Ataotimun 1-taosan 3-hanat 72-goyun iglumeoyun 1-taosan 9-hanat 23-lo inoen ilaohimayun IHS-mi, ila 12-goyun 1-hananin inuknin taema Nunavumi Inugeakniginin Inoenaknik. Ikayutoayaagani naonaeyaotini taemaagalok agitilaaganik, inoen akiliktoktaohimayun 25-talamik ilaoniginun ilitokhaonmi.¹⁸ Ukoa naonaeyagaoyun namaenaktok amigaenigin taemaeginaknigin aheni apigiyaohimagitun ihomanakman ilitokhaonmi kanoginiga tamaeni Nunavumi Inoenakni. Tamaeta Nunavumi Inoen iglumeokatigen ilaogitkooakhotik ilitokhaonmi, ima, amigaetuyaaktun ilaenani iglumeokatigen okaktun nikikhakateaganikmiknik amigaenigin kaoyiyotaokman uvaptikni nikhakateaknikun kanoginigagun Nunavumi Inoen tamaeni.

Ayikotatun Nunavik-mi ilitokhaonmi, IHS-mi ilaoyokaktok ikayoktiginin monakhinik, ilitokhaeyiniklo, okakatikaktoniklo okatilikoyeoniklo aolakhotik umeakun CCGS *Amundsen*-mi Nunavumi 24-nun takyum hinaanetonik nunagiyaoyonun August-min 2007-mi August-mun 2008-mi, ilikun polakhimavlogo tikvahiktok takyomin nunagiyaoyok Kamanikyoak 2008-mi. Atuni nunagiyaoyomi, okaktikaktun apikhoeyun ilaoyonik ilikun kitunilikaa iglumeoyonin iglumi inuyuhenik kanoginigagun, inugeakpalakniginiklo, ayokhaotigiyaeniklo, nikikhakateaknikulo. Una pikhutaoyok havaagiyaoyok nunami ikayoktiginin tikitpaktonik atuni nunagiyo-



onun hivoani *Amundsen* umiyam. Nunami ikayoktigen ukoa monakhiloak ikayoktilo, havaakakhotiklo ihoakhageagani umiyeakvikhaenik ilaoyun *Amundsen*-mi tikitagaagan nunagiyaoyomun. Nunami ikayoktigen havaakaktulo ilaoyun akyaktaoyaagani umiyamun okavigiyayaamikni inigekhimayomi ikaknigagun.

Umeakmugagamik, apikheoyin havaagiyaan inukmik aneaktaelinikun ilitokhaonmik naonaeyakhogin aneagutaolaktun, nikikhakatekniklo, hulilogaagutaeniklo timimigun, ihomatiklo kanoginiginik. Apikotaoyu havaotnik himaotikhaniklo, nunagiyaoyomilo inuvlo inuhigiyaa, nikigiyaelo havaagiyaoyun umiyami *Amundsen*-mi. Aaneakvikmi naonaeyagaoyun inikhotiklo talvuna, aoktakhotiklo, aolagikniganiklo ilitokhakhugo, tikliktaknigalo, aginiginiklo ukomaetilaaginiklo.

Ilaoyunin aoktakhimayun kigoagun ilitokhagaoyun naonaegeagani inoen aneagutigitaktaenik kuviyaaktonin halumaelgunin havivaloknkn, akilgunilo, PCB-nilo tokonaktonin.

Iloani taliman tatkihheotin, atuni ilaoyok pihimayok monakhikavikmin naonaepkotnik titigakavikun ilitokhaktaolgaktilogin titigagaoyoni makpigaani. Ukoa makpigaan pikaktun agitilaaginik, ukumaetilaaginiklo, Timaelo Kanoginigagun, aovlo aolagiknigagun, aoktaknikulo havaagiyoynik. Inugoekn akoleagin kanoginigin atuni makpigaami atoktaohimayun okaktuyageagani kanogiliganiganik ilaoyun kanoginiga, ingumayok akoleak naonaegutoavloni aneakvileageakkniganik. Ilaoyun pikoehimakpata, kanoginigin toyutaoyun nunagiyamikni monakhikaviknun.¹⁹

IHS-mik ihoakhaeyin kamiteoyok nakuyomik ihoakhaehimayun havaamik agiyomik ilaoyokaktomiklo ikayoktikekhotik amigaetun inoen nunagiyaoyolo hivovalaagitomi pivikhakaknikmi. IHS-mi ihoakhaeyin kamiteoyok nakuyomik ihoakhaehimayun havaamik agiyomik piyotikaktomik ilaoyokaktomilo ikayoktigenin amigaetonin inuknin 12-lo nunagiyaoyun hivigitomi pivikhakaknikmi. Inoen okaohenik okaktiliktoeyin, anigukhiliktulo sikuktaminik ilitokhaeyin, nunamilo ikayoktigeni ilaoyun havaakaktun kaoyipkageagani atuni nunagiyaoyoni IHS-mik tikitinagu *Amundsen* umeak, tamaeta katiyaoyageakakhimayun naatinagu ukeok. Titikikiyotin akhugutaoyun piyotin ihageahugitaagani *Amundsen* umeak (tikitpakhoni monakhikaveoyok iltokhaeveovlonilo) atokloaktonik ihoakotnik piyageakaktaenik inigeagani havaak agiyokyoagaalok.

Okaohigilovo, atokniga *Amundsen* umeak uvani havaami kuveanagitomik kaoyimayaoyok ahenik CCG-kon umiyanin havaakaktonik ayikitaenik kivalikheani Ukeoktatum ukeoni 1950-nin 1960-mun, una *C.D. Howe*-lo. *C.D. Howe* ukeotoagaagan aolapaktok Inoen nunagiyaenun taemaeligagaagan monakhogin aneaktun kiguhikivlotiklo ihivgeokhivlotiklo TB-kakmagaa inoen eksolekhogin. Taemataok *Amundsen*-tun, Inoen ikhugakhimayun *C.D. Howe*-mun aoyami monakhileakhotik, kiheani *Amundsen*, ilagin utigitun ilagiyamiknun nunagiyamiknulo. Inoen aneagutikaktogiyayoyun

TB-mik inutoaguktitaokaalaktun, aolaktitaovlotiklo TB-kaktun aneakveanun kavlonaan nunaeni Kanatami. Inoen pivikhakaktitaogitun iniktigeagani piyageakaktatik takohokhageagani pikpagiyatik ila aneagutiginahukukmata. Okaotahimayomi hivoani oegoani, una ihomaaluknakpeaktok kaoyimayaoyok amigaetonin inuknin ilitkohikmi kuklutini aolaktitaoyotnik tukmean nunagiyaenun, naluvtotiklo amigaetun inoen utilaligeamikni agilgagiyamiknun.

Kanogiliginigagun naonaeteakhimagitok ukoa taemaeleokniginin, amigaetolo ilagen kaoyimagitun kanogiliginiginik ilagiyatik aolaktitaohimayun hivugaanun. Talvuna, kuveanagitok piyotaoyok *C.D. Howe*-m aktokniga Nunavumi ilagenik inukniklo itkaomaniginiklo takukhaohoknigin ilavaloen hatkikman *Amundsen* tikitkaagan nunagiyaoyonun IHS havaagiyaotitlogo. Inoen nunagiyaoyoni katiypakhimayun itkaomavlogin ukoa aktoktaoyu, IHS-milo havaktuni ilaoyun Ikalokni September-mi 2007-mi.²⁰

Una oegoa okaohikaktok naegutaloamik hivunikhivotnik IHS-mik, okatekniginiklo kanok aolanikakmagaa ilitokhaon havaagiyaotitlogo. Una oegoa okakloagutaoyok IHS-mi naluhoektaenik, ileogakhogilo nalohoektatik inigiyaeini maligalikinikun inyuhuhiknilo okaohoyuni.

Nunavumi Inoen Nutakan Aneaginiginun Ilitokhaon

Grace Egeland ilitokhaeyiloak IHS-mi kigoani ilitokhaonmi, Nunavumi Nutakan Aneaginiginun Ilitokhaonmik havaagiyaohimayok 16-ni Nunavumi nunagiyaoyoni 2007-min 2008-mun. Una ilitokhaon aktokhimayok 388-nik sikulihalikneaktonik nutakanik ukeokaktonik pigahunik talimanun. Ilitokhaon ihaokhaktaohimayok ayikotanin IHS-mik ihoakhaehinik Kamitaoyomin unaoyok Hilakyoami Ukeoktatomik Ukeomi havaamik, kiheani aalagayun apikotayun havaagiyaogitotiklo umiyami *Amundsen*-mi. Ilitokhaon naonaeyaeyun agikliniginik, ukomaeniginiklo, takpikniginiklo, aogikniginiklo (aokluktuniklo) timigiteagutin D-niklo pikanigin, haonikatekniginiklo, aneagiyuheniklo, havivalokakniginiklo nuyaeni, iglumeoyolo higaguhenik, inugeakniginiklo, nikikhakatekniginiklo.²¹ NTI-kon okaktun naonaepkotnik Nunavumi Inoen Nutakan Aneaginiginun Ilitokhaonmin tamavyaeni uma unipkaam ilageagutoayaagani ihomagiyavun IHS-mi.

Ihomagiloagakkan IHS-mi naluhoektaenik

IHS-mi naluhoektaen ilitogiyotigiyavun aneaginiginun kanoginigin Inoen ihoetomik aktoktaohimaginaktun pitkohikhanik ihomaleogutaenin GN-kon Kavamalo Kanatami tugaotiyun piyaagani tamaenin hilakyoami inoen ihomakhutaenik atugeakaktonik.

UKEOTOAGAAGAN UNIPKAAK KANOGINIGAGUN INOEN ILITKOHEN INUYUHELO

Ihomagiyaoyok iglumeoyun nikikhakateakniginik takukhaoloaktuk una akhugutaohimaginekman Inoen nutkaktilogin iglukpakavikvunununagiyaoyonun. Iltagiyaogaloaktologo atoktoateakniginik UN-konin, amigaenikhan Nunavumi Inoen iglumeoyun nikikhakateagitun. Ukoa tikoakhiyotaoyun naetomik okaotaoyyun IHS-mi nalohoektaenik iglumeoyun nikikhakateakniginik:

- Inulikiyin Kavamatokaani Kanatami ihoakhaktaan Amealikan Havakveani Naotiktoeyonik Nikikhanik (USDA-kon) nikikhakateaknigmik apikhutaoyok, unalo ihoakhakhimayok apikhutaoyok atoktoahimayok IHS-mi. USDA-kon tukileokhimayaa nikikhakateaknigmik ima "atoknigin tamaenin inuknin nikikhakateaginageagani aolagiktomik, aneaknaetomiklo inuhikageagani."²²
- Iltokhaeyotimi ilaoyun apigiyaohimayun kigulikni 12-ni tatkihheotini ihomalukhimanikata nikikhaegutiyaamikni ilagiyatiklo manikhakatealiktinagin neovgutikhamik nikikhamik. Apigiyaohimayulo kigulikni 12-ni tatkihheotini nikikhatik ilagiyatiklo nugunagikmata manikagoekhonilo neovigeagani nikikhamik, ilaoyolo ilagiyatiklo ayokhakhotik nikiteanik nigiyamikni.
- Atukata keoyuhen ukuniga apikotaoyonun, IHS naonegutaoyok 70.2 inoen 1-hananin iglumeoyun nikikhakateagitun, 71.4 inoen 1-hananin iglumeoyun nutagakatun nikikhakateagitun.²³
- Taemaegitok, 9 inoen 1-hananin Kanatami iglumeoyun ihomagiyaoyun nikikhakateagitotik atukan 2004-mi *Kanatami Nunagiyaoyoni Aneagitaagani Iltokhaonmi*.²⁴

Hivunikhami aktoknigin inukatigen nikikhakateageagani aneaknaetomik agiklivalaaniginiklo nutakan ihomaluknaktok. Nunavumi loen Nutakan Aneaktaelinikun Iltokhaon okaktok 34-goyun iglumeoyun 1-hananin pigahunin talimanun ukeokaktomik nutakanik kaoyimani-gakhotik nikikhakateaginmiknik (nigihheokhotik mikiyomiklunen nigivakhotik pihimayun).²⁵ Nutakan nikikhakateageakaktun nikiteanik aneaknaetomik agiklivalaeyaagani, nikin ayoknaktun piyaagani ahini piyotaoyonin.

Piyotaoloaktun nikikhakateaginmik Nunavumi ukoa havakaginik, manikhaan mikivlotik, akituvalaakhotiklo nikikhan. Inoen 78%-goyun Nunavumi havalaaktomik ukeokateaktomik inugeaknigin, kiheani 64%-goyok havaktun inoen Nunavumi. Inoenaen amigaetkiyaoyun Inoenaogitonin amigaenikhanik pigahuvlotik Inoen ataotimi Inoenaogitomi, kiheani Inoenaogitonin malgoeklotik havaktitaoneakuktun: 2011-mi, 46.2%-goyok havalaaktomik Inoenaktomik havaktun, ihivgoeklogo 89.2%-goyok Inoenaogitonin.²⁶

Nunavumi sikukven ihoaktomik ilipkatihoktaen amigaenikhan sikuktun, unalo inuhikmi manikhakheogutinilo akhugutaoyok

aktoknikaktomik havaktun aneaginigagulo kaonginigin. 1999-mun 2008-mun, akunganeniga agayukhen sikukgeanin anigukhiyun amigaenigin Nunavumi sikuktun 27.5%-goyok talvatoak²⁷, ikinikhalo 13%-min inugeakniginin ukeokaktun 25-nin 64-mun pihimayun ilihakpaalikvikin naonaepkotinik aniguknigagun aginikhaniklunen ilihautinik aginikhaanulunen.²⁸

Taemaetlogo, amigaenikhan Inoen pihimagitun ayoetun inigiyaenik piyutaoyageakaktok agayukhen nutakak sikukveanin naonaepkotinik ilihakpaalikvikimilo anigugutumik, ikitoni havaani piyotaovlotik manikhateagutaogitotiklo. Kanatami, akunganetuyaaktok manikhaagin Kanatami ilagen malguk amigaenikhalunen \$69,850.00-talaoyok, ukunaniloak \$62,680-talaoyok Nunavumi, akikinikhak agitkiyamin \$7,000.00-talamin.²⁹

Ilakoenaen havaktomik manikhaaginilo takukhaoteaktun havaktun naonaepkotaeni GN-konin, aginikhak havaktitoyok Nunavumi. Amigaenikhan Inoen GN-koni havaktun ikayoktenaoyun titikikiyotiniklo ikayoktin inigiyaenik piyagaekagitok ilihakpaalikvikimilo sikugutinik, amigaeyoaknikhalo ayoetun, akuliknilo atanguyaoyun, ataneoyolo atangoyalo inigiyaen ilihateakhimayun Inoenaogitonin.³⁰

Hunalikaa ayoknakhivaleayoni igataotiyok, nikin akitonigin Nunavumi akitonikhan Kanatami, ilagen akilikhenaktun malgoektoktuyaakogin akitonigin, pigahoektogitpatalunen inoen hivugaani Kanatami akilikpagaen nikikhamiknik, akikitkaloakhotik manikhaagin. Ilagen akilikhiyageakaktun akitukyoatonik nikaogitonik ihageagiyamiknik ila makamik, ikmeotini, oaktigutikhamikniklo hanahimayonik.

IHS-mi taotuktok iglumeoyun akiliktogaenik nikikhamknun, nalohokhotiklo iglumeoyun Nunavumi akilikhivakniginik \$1,875-talamik tatkihheon atuni nikikhamiknik ilaginitaok \$609-talaoyok Kanatami tamaeni, akitonikhamik pigahheoktokhogo.³¹

Ilageknigin ilihateaginmik atokniga, havaakateaginiklo, akikinikhalo manikhaan taotukpata akitunigin inuyutin ilageagutaoyun iliganikmik Nunavumi aalaguknigilo nigivagaenik aneagitaaganilo kanoginigin Inoen. IHS-mi takupkaeyok nikikhakateaknigmik aheniklo atuliknigin nikaenaknin sitoamin nikikhanik atuliktok, aalaguknigalo nikaoyun piyotaokman aneagitaagani ihomalutinik okaotaoyonik ukunani ataotini titigaani.

Nikitean aalagukpaleanigin Nunavumi Inoen nikaen aktoknikaktuok aneagitaagani kanoginiginik

Apigiyaogamik nigiloagumayamiknik, 20%-mik amigaenigin IHS-mi ilaoyun okaktun nikaenaknik nigiloagumanigakhotik, ilagitaok nikaenaknik sitoamilo neoviganik nikinik.³² Nikaenaen ilakaktun nunamin ikaloknik angotikhaniklo Ikalokpiknik, tuktunik, kilaloganik, nat-

tikniklo, timikateagutaovlotiklo aneaknaetoniklo ukhoenik. Ukoa nikin ihomagiyayun monagiyaagani umanmi takavaloknilo aneagitaagani aoklo sukakataeginiganin pikakpeakmata omega-3-mik, takyokagitoniklo okhoeni, pikakpalaagitotiklo omega 6-mik okhoeni. Nikaenaen pikateaktun timimi aolagigutikhanik, aneagitaaganilo, timimilo aneagitaagani piyotikakmata.³³

71-ilaoyun 1-hananin IHS-mi ihomagiyakaktun nikaenaen akikinikhanik sitoamin neovikhimayonin nikinin, 81-goyun 1-hananin okaktun nigiloagumanigakhotik nikaenaknik aginikhamik pivaktamiknin.³⁴ Piyotiloan ayokhankmik piyaagani nikaenaknik ukoa (a) agunahoaktenman iglumeoyoni, (b) aolagutikaginamik, unalo (c) kasilen ihoakotikhalo akitovalakmata.

Tukiheateageagani nigivaohen, IHS-mi ilaoyun apigiyayun itkaomayaagani nikigiyatik ukeomi hivoani ilitkhaotim, kiguliknilo 24-ni igaknini. Ilaoyunkeoyuhen takonaktok agitilaagan aolagikhiyotin pihimayun nikaenaknin mikhivaaliktun akungani 1999-min (23.4 agitilaaga uplotoagaagan aolagikhiyotin) unalo 2008-mi (16.1 agitilaaga uplotoagaagan aolagikhiyotin), inikneotkiyan nigenaktun nika-

naknik amigaetkiyanik amigaeniginin nikigiyaeik nukakheotkiyan inikniknin.³⁵ Mikhivaleanigin amigaeniginin aolagikhiyotin nikaenaknin akungani 1999-min 2008-mun aginikhak aknani (11.3 ikikligeaknigani) agutinin (2.9 ikikligeaknigani).

Ataotikun nikaenaen nikigiyateagoektilogin Inoenaknin inikniknin, nikaonigin sukakaktun heknaktun imigakhan, heknaelo, sukalo, patetalo kakolikhean nimigeaguyaaaktulo amigaekpaaliktun 1999-min 2008-mun.³⁶ Uploani atuligeaktinagan IHS-goyok, agutin 40-nik ukeokagiton pihimayun 35.8%-mik agitilaaganik povalakhaotigiyatik sukakaktonin nikinin, ukunanga 27.2%-mik agitilaaganik agutinin 40 avatkomayonik ukeokaktonin. Aknanitaok, ukoa nahaotin 36.3%-goyok 29%-lo kanitoani.³⁷

Agitilaaga uplotoagaagan aolagikhiyotini timimugaktok sukakakyoaktonik okhokaktoniklo nikinik imikhaniklo agiyokyoak sikulihalikneaktone nutakani, 35%-goyok uplotoagaagan aolagikhiyotini timimugaktun pihimayun sukakakyoaktonin okhokakyoaktonilo nikinin.³⁸



Kanatami Hikulikun Umeak Amundsen.

UKEOTOAGAAGAN UNIPKAAK KANOGINIGAGUN INOEN ILITKOHEN INUYUHELO

Nunigin aneaknaetonik nikaenaknin nikigiyaoalikloaktonun aolagikhiyotikaktun, nikiteagogitonik, sitoamin neoviganik nikinun sukakakyoaktonik, okhoniklo takyoniklo piyotoayun Nunavumi Inoen akhakupaleayotiginun. IHS-mi naonaeyaeyun Timeom Nikikakniga Inoen, ila naonaeyaon timik ukumaeniganik inuvlo agitilaaganik. Atokan una naonaeyaon, 59%-goyun amigaenigin Inoen timimigun ukumaenikaktun agitilaamikni ihomagiyaoavaktun ukumaetpalaaktogitaovlotik povalavalaalunen.³⁹

Inoen ukumaetpalaan povalayulunen nigiteaginikun aneagutikatkiyaoyun aogin sukakakpalagitotik, umanmigulo aneagutikalokhotik ilaginiklo kagutinik, aneagunmik. Taemani, aolagikpan inuhik nikigiyalo aneaknaetomik nikaenaknik nigikpata ikayutaoyok Inoen ukuniga aneagutikagitaagani. Kiheani, IHS-mi okaohikaktok aalamik, naonaekhotik takukhaonigin aogin sukakakloaginigin Inoenakni taya ayikotagilikta tamaeni Kanatami inugiyaeni kanoklikaa ukeokatonni.⁴⁰

Helga Saudny, Ilitokhaenikun Ihoakhaeyi Iglugiyaani Nunakakaktun Inoen Nikikatekniginun Avataoyomiklo McGill-mi Ilihakpaalikvikmi, ikayotok opalogaeyageagani ihoakhageaganilo IHS-goyok, havakhonilo ilayukhanik ihoakhaevloni ila ilayukhanik okavigiyaoyni umiyami *Amundsen*-mi. Saudny akliguhuktok ihomalukhonilo ukunanga nikigiyaoynin aalagukniginin. "Inoen ihomagiyaooginaktun monagiyaooginiginik (nikinin piyotoayonik aneagutinigin) inuyuhikmiknin nikimiknilo, kiheani taemaetuyaagoektok," okaktok Saudny, okakigiyaoogami uvani unipkaami. "Ihomagiyaoageakaktoklo pitkohikha-leoktinin...kanogileotokagitpan, igatakneaktok, kanogileokunaogaloak – ukoa amigaekpaleagitaagani ihomanaktok."⁴¹

Iklivaleayaagani amigaenigin ukumaetpalaan, povalavalaaknikmin nikigiyaoynilo aneagutin akhuknaktok ilagani manikhakheogutitiginun toluktaotiyotinin piyaagani nikiteanik nikinik, sitoami aolihaan ahiyan naohimayulo nunamin akitukmata, pikapalaagitonilo nikikhaoteageokpakhotiklo, nunamilunen aguneaknik neamginaekpakman akitukmata ihoakutin. Ilaataok, Helga Saudny:

Havakamik, (Inoen ilagen) pivikhakakpalaagitun manikameoy-aamikni. Ilalo pikotin akitukmata. Havaenagitkuvin, akilikhiyaaknik ayoknakneagunakhiyok. Havakatagitkuvin, akiliktogagani pilimagitan. Okhokhan akitoyun; pikotin akitoyun, talvuna una ayokhaotoginaktok: "Eya, manikeagumayogun, kineani pilimagitogun akitovalakman."⁴²

Amigaenigin ukumaetpalaan povalayulo amigaetulo Inoenakni sikugealihaaktukhani nutakani. Atokan Nunavumi Inoen Nutakan Aneaginiginun Ilitokhaan, ataohik pigahuni aviktognigin amigaeniginin nutakan aneaknaetomik ukumaenikaktun timigiyamikni ukeoginilo atokan Hilakyoami Povalayonik Piyotigivlogin Havaakaktun ihomagiyoenik aneagitaagani ukomaenikaktun.⁴³ Pivaleayoni nunakyoani Kanatatun Amealigatulo, sitoamin neovigan nikin

neovigeen inoen tukiheayutaoyun manikhohaenin nikiteaniklo ilihakniginin, manikhakkiyoayuni ilakaktok ilihateaknikmik nikiteaniklo nigivoahenin, manikhateagitulo ilakaktok ilihateaginikmin nikiteagutituniklo nigivoahenin.⁴⁴ Una nigiyuhik okagiyaooginaktok ila nikin akituniginik ukoa nikiteagoyun sitoamin neovigan nikin aolihaan ahiyan nunamilo naohimayun akitutkiyaokmata humilikaa ukunanga nikiteagugitonin sitoamin neoviganik nikinik atulaktonik, akilgeamilo ayokhaotavlotik manikhateagitonin nikiteaniklo ilihakpalagitonin.⁴⁵ Uvani ilagiyoenilo piyotinin, inoen manikhateagitonin amigaenikhan ukumaekpaktun povalavlotiklo.

Kiheani, IHS-mi naonaepkotin takupkaeyok una taemaeniga kikloguktok Inoenakni Nunavumi, Nunatsiavutmi Inuvialuitlo Nunatakveani Nunami. Naonaepkun takupkaeyok piyoheni ayikutaanik pivaleayun nunakyoan, ukomaenigin povalanigilo Inoen ukunani nunani agitkiyaalikpaktok manikhaan agiklivaleagaagata, piyotilo ilihateaknik, havaakaknik nanminiklo iglukaknik piyotavaktun inoen ukumaekniginun povalakniginulo.⁴⁶ Ihomagiyaooyok ilaginin ilitokhaeyinin piyotoayun aalan ilitkohen atokpaleaniginin piyotaoak umiga atuliktomik, ila inoen ilihateakhimayun manikhakpaktolo havaakagamik inulagonakhiyun hulilogaakpalagilotik inuhikmikni nigivaklotiklo amigaenikhanik sitoamin neoviganik nikinik.⁴⁷

Hilakyoami aktognigin nikikhakateaknik, nigivaganiklo nikiteaniklo

Kanoginigin ayoknakhitivalaktok aktognigin hilakyoami piyotoayun hilaam aalagukpaleaniga avataoyomilo halomaegutiyun Inoen nikikhakatekniginin, nikikhaeniklo aneagitaaganilo. Aktognigin hilakyoami kanoginigin ayoknalaktun ihoakhiyaagani pitkohiktigin ila kanogileoguhen piyotikakmata amigaeyoaktoni aalatkenin inmiguktun.

Hilam aalagukniga aktognikakpaleakman angutikhan aolaniginin, hikokakniganiklo takyok hiliknigagulo, hilavlo kanogituniganik, ayokhaotigivlogo angunahoaktin agokataenageami angutikhanik. Tuluktaotin nikaenakageagani kitunilikaa aneagitaagani ihomalutaoyok ila, aneaknaetkiyaogaloaktok sitoamin neoviganin nikinin atulaktonik, amigaenikhan IHS-mi ilaoyun oktun nikaenaen nikigiyaoogumayun akikitkiyaovlotiklo sitoamin neoviganin atulaktonik. Aalaguknigin takyomi hivum unaloak anigutaolakman angunahoageami, tikinaegutivlonilo angunahoakvikhanun, aktognikakhoni aviktogniginin angutikhan, angunahoakniklo akitutivloni aolageakakan ugahiktomu pakitaami angutikhanik. Tamaeta aktognigin ukoa aalagukniginin ihageahutaoneaktun nikaenaknik ilaginin iglumeoyonin nunagiyaoynilo.⁴⁸

Ihomalutaoyoklo aktognigin avataoyumi halomaekpaleanigin Ukeoktaktomi avateoyomi Inoen aneaginigagun. Havakviknin



halomaelgun nutpaleaginakmata unaktonik hilakaktonin takuhaolikmata nikaenakni nigiyaeni Inoen. Halomaelgun ilitokhakniga oegoa IHS-mi okateaktok kanogaalok halomaelgukakniganik inoen timigiyaeni kanoklo aktoknikalakniginik. Halomaelgun talvuna atoknikateaktun okaotaoyoni nikikateaknikmi ikikliyotilaamata aniknaetonik nikikhaenik Inoen.

Takukhaoginaktun Mikanoen Halomaelgun (POP-goyun) tuku-nakpeaktun takukhaoginaktun avataoyomi, enaktulo ukeogaalokni amigaetoni ahiguktinagin aniknaeklotik. POP-goyun atoktaovaktun hakogikhotik kumaknik tokotigiyotaovlotik neotiktoeyoni, ahenilo havakveoyoni atoktaovaktun palastileogeami niguvyototiklo kuyiyaktonik.⁴⁹ Ukomaetun havivaloen kivliktun naniyaovaktun oyakani nunaenakmilo, kiheani heamayalaktun avataoyomun oyagak-taknikun, hikupkigiyonilo ikolatiyotinilo okhvaloknik. Heamayalanoelo cesium-tun, polonium-tulo nutulaetoklo heamayalaktun avataoyomun nugolaetolikiyonin, kiheani takukhaovalaagitun.

POP-goyun aneagutaolaktun Inuknin takuhoeheoginapakmata hilaenakmun unakan hila aolavakhotiklo ugahiktomun hilakun imakulo. Aolaniganik kaoyimayaoyok pikliktaktonoanun kumaktun, hilaenakmuktun halugaelgun tiktaovaktun nunakyoam kulaanun ataanulo, nunamun tutitpaktun naoteanukpaleavlotiklo niklaoman-itkaagamik paneomayoni hilami.⁵⁰ Okhoen Ukeoktaktomi angutikhan halomaelaktun ila POP-goyun naovakman okhoeni angutikan. Ukoa halomaelgun nutpaleavaktun nikaoyonin inuknun ila nikaenaen nigiyaogaagata.

Namagunaktok, hilakyoami ihoakhaotin atogeokniganik anigutao-latkiyak POP-ni atogeokpalealogilo hanavaknigilo aalat. Kaoyimayaotkiyak ukunani hilakyoami ihoakhaotin una *Stockholm-mi Agigutaoyok Takukhaoginaktunik Mikanoanik Halomaelgunik*, hilakyoami agikatigegun 90 avatkomayonin ilaoyunin hilakyoami maligagukhimayok 2004-mi.⁵¹ Agigun pikoeyun kavamanin keoyotikageagani maligakaktitaagani atokniginik POP-goyun ikayokhotiklo tikoakhiyaagani aneaknaetonik atulaktonik.

IHS-goyok kinikheahimayok pikakmaga halomaelgunik aoktaktaohimayoni Inoenaknin inikniknin. Aogin ilitokhakniginun kanoginiga naonaegutaoyok amigaenikhan inoen ihomalukpalagitukhaogaloen halomaelgunin piyotikaktonik aktoginiginik nikaenaknin nikigiyayonin, ikayutilo nikiteagiknigilo nigiyaami nikaenaknik aginikhaokmata ihomalokniginin halomaelgunin aktoktaonikan.⁵² Hama ilagin okaotoaloaktun IHS-mi halomaelgunik unipkaanin kanogiliyuheanik okaohikaktonik:

- Takukhaokatakigin amigaetun POP-goyun ikiklivaleayun Ukeoktaktomi atugeokyoakmata, kiheani ikiklivaleanigin havivaloen nunami kinikhimayaohimagitun, ilaginilo amigaekpaleayun.⁵³
- Aokmi pikaknigin halomaelgunik Nunavumi Inoen amigaenikhan tamaenin Kanatameotanin, kiheani ataanetotik pikageakniginin inigekhimayaenik Aneaktaelinikun Kanatami, Hilakyoamilo Aneaktaelinikun Timeoyok, Havakveoyulo



Nunagiyayoyomi ilitokhaeyin ikayoktigiyaa Christine Ekidlak Sanikiloakmin monakhilo Kathy Morgan aleahuktuk uktuhutik takpikhiyotunik igaakni havaagiyotilogo Inoen Aneagutik-aginigagun Ilitokhaon.

UKEOTOAGAAGAN UNIPKAAK KANOGINIGAGUN INOEN ILITKOHEN INUYUHELO

Aneagutin Monagiyaagani, Havaamilo Anigitaagani Aneaktaelinikulo Monaktin. Ukoa maligaogakhan atoktaovaktun ihivgeogeagani inuknigin inoelo amigaeknikata halomaelgonin aktoktaonigin ihoeliyotaolaktonik aneaktaelinikun kanogijiyotin.

- Ukeogin aknaonigin agutaonigilo aalaganigin pikaktok kanogaalok halomaelgukakmagaa aokmi, inikneotkiyan ilaoyun agitkiyanik aokmikni halomaelgukaktun ukuniga nukakhoeyoni ilaoyonin: kivloktonik, akilgunik, PCB-nik, DDT-nik, DDE-niklo, komavaloknikl tokotigutinin. Agutin kaoyiyaoyun pikatkiyaonigin aginikhanik ukuniga halomaelgunik aknanin.
- IHS-mi tikoakhiyok malguknik inoen aneagitaagani aktokniginik ihomagiyaoageakaktuk nikigiyaeni inuyuheni atoktamigu: aktoktaolaknigin havivaloknin Mercury-min natten tigoenik nigiyaenin aknan higaalaktonin, aktoktaogitpalaageagani havivaloknin tokenaktonik higaakpalageogumik.

Ukeogin aknan agutilunen aalaganigin kanogaalok halomaelgugakniginik, ukoa nigivaktun amigaetonik nikaenaknik aginikhanik halomaelgukakpaktun timigiyamikni.

Atuni havivalokakniga mercury-mik aogini Inoen tamaeni agitkiyaoyok humilikaa inuknin Kanatami, kiheani mikinikhoayok inukmi inugeakniginilo maligakhani pikakniginik. Kiheani, akan nutakeolaktun ukeokaktun taemaegitun, 43%-goyun amigaenigin

aknan nutakeolaktun ukeokaktun mercury-mik pikaktun aokmikni aginikhanik Aneaktaelinikun Kanatami inugeaknigin maligakhani. Ihivgeokhivlotik saneonikmi nikaenani nigiyuheni, IHS-mi kani-toani hapaen mercury-mik timimiknukpagaen aknan nutakeolaktun ukeokaktunik pihimayok natten tigoenin. Una ihomalutayok nutagakhan mamakpaktolo nutaganoen amiknakloaktun aktokniginin mercury-min ila inikninin. Agikpan timimukpaleayok, mercury havivalok aktoknikalakman kagitam aolaniganik, hakoektilogolo aneaktaeliyotin timeoyomi, ikpigiyotniklo timeoyomi hugaelaktok.

Aknan nutakeolaktun ukeokaktunik higaalaktonin, higaeneakhimayun, higaeyulunen talvuna nigikoyaogitun natten tigoenik himaohklogolo natten tigoen nigigitaagani mercury-kaktun nikimiknin.

Ilalo ihomalutaoyok cadmium-mik aokmi inukni, agitkiyaoliktok inugeaknigin inukmilo pikaknikhaen 73%-mik ilaoyoni. Cadmium inmigun takukhaovaleaginaktok havivalokni atoktaoyonik patoleni, ilaginilo palastikni, havikniklo kaagagun pikaktun taktogunmi povakmilo hugaelaktok, ahigulaliklotiklo haongin aneagutikaligeaganilo kagutimik. Naniyaovaktoklo agiyomik higaan puyoeni. IHS-mi okaktok higaaknik ataohik aginikhak pikakneoyomik cadmium-mik aogini Inoen, imaetukman 73%-goyok inugeakniginik iniknigin Inoen havakpakmata. Ilagin nikaenaen pikaktun mikiyomik cadmium-mik, kiheani higayan puyoen malgoektokloni piyotaolaktok uplotoagagan timimukpaleayok IHS-lo higageokan ihoaknikhak mikhivaaligeagan cadmium-min aktokniganik aneaknaetkiyaovlonilo.⁵⁴



Nunagiyaoyomi ilitkhaeyin ikayoktigiyaan Theresa Kakkianiu piksaleoktaoyok kigungani Hikulikutim Amundsen.



Nunagiyaoyoni inuhikateaknikhak

Ilageagutani piyotaoyonik timimi aneagitaagani, IHS-mi ilakaktok Nunagiyaoyoni Inukmilo Inuhikateaknikhakun Ilitokhaon pihimayok 1-taosan 710-nin inuknin, 213-goyun ikitkiyaoyok tamaenin amigaeniginin IHS-mi ilaoyonin. Amiknaktok okaoheoyok ilitokhaonmi inogeakhiyotivalaagitonakhoyok. Ilitokhaon apikhoeyok ilaoyonik ihomaloknikmik, hinikpaoheniklol, peanaoheniklo. Iloayun apigiyaoyolo hulilogagutinik manikami, inmiknik tokotiyaagani, imigaknaktonik atokniginik, iglumeoyon nigakpakniginik nuleaknikulo piteagiyotini. Kaoyomaliktaoyun ilitokhaonmin okateaktok ilaokatigegunik amigaetun Nunavumi inuhikmi akhugutaoyun, kitulolikka aneagitaagani pitkohikhanik ihageagiyaoniginik kaoyi-otaoyok ilaokatigekniginik.

Ilaoyun apigiyaoyun, ihomamikni, nunagiyaktik inukatigetateakveok-magaa aktoktaohimavalunen nigaktonin. Amigaetun keoyutikaktun (69%-goyun) okaktun nunagiyatik nugaktokaginigakhugo iniktokak-palagituklunen inuvigiyaagani, amigaenikhan aknan (7%-mik) agutinin (2%-mik) okaohigiyaan nunagiyaktik nigaktokaenakni-gakhugo. Amigaenikhan (90%-goyun) inoen okaktun atoknikateaknigakhugo manikeageamikni, ikalokheoknik hulilo-gagutigivlogo amigaetonin.⁵⁵ Kiheani, ihomagiyagaloakhotik nunagiyaoyun nigaktokakpalagitogivlo-gin, inoen keoyotaen apikotinun ihomaloknaknikmik, inmiknik tokotiyamikni, piteak-taoginikmikniklo okateaktun ihoakhageakaktonik nunagiyamikni pikaknigaktun inoen ayokhaotigiyaeniklo.

Ilaoyun apigiyaoyun kanogaalok ikpigohukpakmagaa ihumaluti-gaaloknik kigulikmi tatkiikheonmi hunamlikaa kuveatagutilimaeti-togu. 9%-goyun ilaoyun okaktun taemaenigakhotik uplotoagaagan, ilaganilo 43%-goyun okaktun taemaenigakhotik ilaenani inuhik-mikni.⁵⁶ Ayikektoyaaktun amigaenigin agutin aknalo keohimayun imaa. Apigiyaokmata inmiknik tokotoyaamikni, kukloknaktok ami-gaenigin inoen ihomagiyakhamayun inmiknik tokotiyaamikni inuhikmikni kigulikmilunen ukeomi atokhimayomi:

- 48%-goyun ilitokhaonmi ilaoyun okaktun ihomanigakhotik inmiknik tokotiyaamikni inuhikmikni, 14%-lo amigaenigin kigulikni 12-ni tatkiikheetini.
- 29%-goyun okaktun uktokhimanigakhotik inmiknik tokotiya-amikni inuhikmikni, 5%-lo amigaenigin kigulikni 12-ni tatkiikheetini.

Ukunani inmiknik tokotinahoakhimayoni inuhikmikni, akana (31%-goyun) taemaeeleoknahokuktun agutinin (25%-goyun) in-miknik tokotiyaamikni, ukunani 50-nik ukeokagitoni (34%-goyun amigaenigin).

Inmiknik tokotiyaamikni tukligiyaa tokogaktun Nunavumi (umanmi aneagun tukligiyaa tokoyotayok tamaeni kanataom aviktoknigini

ukeoktatomilo), inuhuktulo agutin tukonahokuktun inmiknik tokotilotik. Amigaenigin tukoyun inmiknik tokotivlotik 15-nin 24-nun ukeokaktoni Inoen agutin Nunavumi 28-nik amigaenikhanik taemaeeleoktun ukunani ukeokaktoni Kanatami humilikaa.⁵⁷

Ilaoyun apigiyaoyun kaoyimamagaa timimikun nigaktaonigumik nuleaknikulunen piteaktaoginikumik agiklivaleatilogin inikneolik-tilogilunen, keoyotin ihomaloknaktok amigaenigin Nunavumi Inoen kaoyimayun nigaknikmik nuleaknikulo piteaktaoginikmiknik inuhikmikni.

- 41%-goyun anugeaknigin ilaoyuni okaktun kaoyimanigakhotik akhugaalok nuleaknikun piteaktaoginigakhotik nutagaovlotik, ilalo ikhitaktaovlotik nuleaknaoaktimiknin, aktokhogin nuleagutigiyen timimikni, nuleaknaoakhogin unathuto-gilunen nuleaknaoakhogin.⁵⁸
- Aknan (52%-goyun amigaenigin) agutini (22%-goyun amigaenigin) anakloakhimayun akhugaalok nuleaknikun piteak-taoginikmin nutagaovlotik.⁵⁹
- 50%-goyun amigaenigin ilaoyonin kaoyimanigaktun atao-heogaloamik timimigun piteaktaoginikmiknik inikneovlotik, aknani (52%-goyun) taemaeeleoktaoloakpak-tun agutinin (46%-goyun) kaoyimanigakhotik nigaktaonikmiknik.⁶⁰
- 18%-goyun ilaoyun okaktun kaoyimanigakhotik nuleaktaona-hoaknikmiknik, aknani (27%-goyun) amigaenigin piyaotkiyaoyun agutinin (5%-goyun amigaenigin) kaoyimani-gaktun nuteaktaonahoaknikmiknik.⁶¹

Naonaektok kanitoani napaen inugeaknigin ilitokhaonmik keoyun okaknigaktun akhugaalok nuleaknikun piteaktaoginikmiknik nuta-gaovlotik, inugeaktulo inukni, aknaloan, kaoyimanigaktun timimi-gun piteaktaoginikmiknik nuleaktaonigakhotiklo inikneolikhotik, ihomanakman kanoginiganik inoen inuyuhenik aalat aneaktealinikun ihomagiyayun piyotini nikiteakaknikmik, nikiniklo nikiikhakateakniklo pikaknigin.

IHS-mi naonaepkotin okaotaoyun kuleoyoni, ahelo ilitokhaotin, takupkaeyok uvaptiknik ukoa Nunavumi iglumeoyuni nigakveogi-naktuyaaktun ikhinakhotiklo inikniknin nutakanilo inuvigiyaagani. Naonaeyaeyin Kanatami naonaeyaeginaktun amigaeniginik ilagen nigakataohenik kanatami tamaeni, ilagen nigakniga tukikaktok ni-gakniga inukataoyun (katuhikhimayuk, avimalaktuk, avihimayuk, inukatigeliktuklunen), agayukan, nutakan, anikatigen, ilavaloelo. Amigaenigin pilehmanun unilkutaoyun ilagen nigakniginik Nunavumi amigaenikhan ahenin aviktokhimayoni kanatami ukeoktaktonilo,⁶² amigaenigatun ilagen nigaknigin nutakanik inulgamikniklo ukeokagitoni 17-nik ukeokaliktonun.⁶³

Ilagiyaeni titigaknigin, NTI-kon atoktun uplomi kaoyimayaoyomik hivoani nutakan pivaleanigin takuhaoteageagani hivonikhiyotin, kanoklo ihomaloknaknik iglumeoyoni aheniklo piteagutaogitun aktoknikalakmagaa aneaknaetomik agiklivaleanigin nutakan. Nutkaktigitpata, ihoetun kaoyimayaoliktun ukeoni nutagaotilogo ihomagiyaoaktok ihoetonik aneaknaktoniklo piyotaoyun inuhikmi kigoani, inuyuheoyun ihoetomik aktoknikalaknut kiguleoyonik ilavalknik. Tukiheayaagani kanok una kaevituyaaknik inuhikmi ihomagiyageaktok atugoeageagani.

Aktoknigin ihomaloknakneom, nigakneom kuklukhimaneom inukmi inukatigenilo

"Nutakan takovaktun nigaktonik. Taemaehimayok nutakamni nutagaotilogin, aktoknikaktok ilaeni, iknimniloak. Aknagutin kanogiliyuyaagitun, kiheani ikni-ga...hunaokmagaa naloyuga. Tukiheanahaokpaktaga. Nigakhimayunakhigami. Kiyalikaa penaligaagagu, nigalanoak. Takuvaktaga aheni nutakani, agayokagin nigakati-geginaktoni. Taemaetkaagan aniknakloaktok...nutakan kanogileokvikhaekpaktun. Takugaagamik nigaktonik agayokaamiknik, ikhilikpaktun nalulikhotiklo kanogileogekhahak."⁶⁴

"Geela," Pakniktumin Nunavumi

NTI-kon atokhimayun unipkaani ikayoktogeamikni amigaekpaaligeagani ilitokhaotin manelo atoktukhan havaani ikayutinilo ikayutaoyonik nutakanik agiklivaleatilogin. NTI-kon takupkaeyun maniknik atoktitikpan havaani ikayutinilo pikageagani aniknaetonik, aneaknaetonik ilihakvigiyagani nutagaotilogo ihoaktonik aktoknikalaknut inuhikateageaganilo nutakan inuhikmikni inuhenilo kiguligiyamiknin. Ukunani titigakhimayoni, malguk nutakan agiklivaleagani ihomagiyayoyun okaotaoyun naonaeteageagani kanok inuhikmi aneaknaetok inuhikateakniklo ihoetomik piyotaolaktun nutakan kaoyimayaenik, ihomaloknikloak, nigaknik kuklukhimaniklo. Taematun, NTI-kon takupkaeyun kanok iniknigin nutakalo aneanaeginigin ilaoniginik, ililogilo okaohoyoni IHS-mi naonaepkotini okaotaoyun kuleoyoni.

Nutakan takohimagaagata aniktoktaogaagatalunen nigaknikmin nuleaknigulunen piteaktaoginikmin, ihomalutikakpealaktun aneaknaetomiklo agilivaleayaagani ayokhaotaovaktok. Nutagaotilogin, kagitak kilamik iniktikpaelavaktok. Kanoginikhaa nukatam kagitaa naohimaktok amiknaknigani inuhikmini. Talvuna, aneaknaetokun ihomatokpaleanigalo nutakam pivaktun keoyotaenin, okakatigeknikulo inikneoyonik. Nutakan atogaagamik ihomaloknaknikmik keoyageakagitomi okakatigihimaetonilo inikneoyonik, kagitam agiklivaleaniga ila inum ihomatukpaleaniga nutkalaktok.⁶⁵ Pighahun nutakan agilivaleaniginun ihomagiyayoyun atoknikaktun

tukiheayaagani kanok una pivakmagaa, okaotaoyulo hamani aleoyoni.

Ihomalokyoaknik ikhinikmin ihomaloknikmilo aktoknikalaknut kagitam inikpaleanigani nutakani: Pikagitpan ikayoktomik inikneoyomik, nutagak inuhikaktok igataomayomik ayokhoataokpeaktomik iglumi nigaktonin nuleaknikulunen piteaktaoginikmin, ila, kaoyineagunakhiyun aginikhamik ihomaloknaknikmik. Ihomalaknik atokpaktok timeoyum ihomaloagaagan ihoakotigiyaanik atulikpaktaa hivitoyugaalomik ihomaloknaktokaktologo, ayoknaktokaktologo. Atokpalakniga timeoyumi ihomaloknaktokaktologo aktoknikalaknut naovaleaniganik kagitaoyum kanoginiga.⁶⁶ Una teamaetok atokpalakniganik aneagepkotaenik timeoyomi ikayutaoyomik ihomaloknaktokaktologo namaenageagani. Agiyoni atokpalaknigini, ukoa aneagepkotin imavaloen anigutaolaktun kagitamik ima ilaga kigitam atoktaovaktok ilihageagani, itkaomayotimiklo monagiyaaganilo inum ikpigiyaa ihoelaktun.⁶⁷ Ihomaloknakpeaktok aalagatkiaokman ilagaenaktomin ihoaktonilo ihomalutinun kaoyimayaptiknik inuhiptikni ukoa ihomalutin mikikmata hivitovalaagitotiklo, ihomalugeageaptikni. Nutakan ihomalokyoakhaktun kaoyimanahokuknaktun atokpaleaginikmiknik inoelo okakatigekniginik ayokhaotikakpaktun inuhikmikni.⁶⁸

Ihomalun ihoetomik aktoknikalaknut ihomaleogutigiyaanik kagitami: Ilaga kagitam atokpaktakun monagiyaagani upigeagutivun, pihimayotin havaagilogilo hivonikhiyotin, ihomakateagutin, aheagulol pigeagutin, ihomagiyayoyuyaktun "tikmeanik monaktin havaohenik," amigaetotik tikmiyan tikikatakhotik aolapaleavlotiklo ataotikun.⁶⁹ Ukoa kagitam aolanigin naonaeyaeyinin kaoyimayaoyun ihomaleogutiloanik inminiklo monagiyaagani naovaleavaktun nutaganutilogo, inikpaleavlotik inulgamigugaagata. Atokloaktavun ihomaleogutiloan monagiyotilo hakugigeagani poegulaegutivun, nanminiklo monagiyaagani, nalateaknikmiklo. Ukoa ayogeogutin sikuvikni opalogaeyaotin, ayogeogutigivakmagin ilihaktun kaoyimapakpaleayaagani ilaoyaamiknilo ilihakvikmi upihimaeaklotik ayokhateageamiknilo.⁷⁰ Ihomaleogutiloan monagiyotilo atoknikaktun inuhikmi, atokpakaptigik ukoa kagitam aolanigin ihomakateageaptikni, maligoageami atokuyaoyun atugitaaganilo upkalagutinik.

Nutakan agiklivaleavaktun inukatigeni, kanoginigilo inukatigeni kaoyimaktigitigivagaen ihomaleogeamikni monagiyaamiknilo. Nutakan inuhimagitun ukuniga ayoegekhiavlogin; kaoyimayogutaoyun okaoyuhenin inikneoyun hulilogagutinun iligulikpaleayaagani inmiknik aniknaetomik, inuhikateaknikulo. Kiheani, kaoyimapakpaleanigin ihomaleogeamikni monagiyaamiknilo ihoelaktok ikhenakata ihomaloenakatalo inuhikmikni. Ihomaloknaknik iglumeoyoni nigaktonin, ikhinikmin nigaknahokuktonik, nuleaknikulunen piteaktaoginik, ilaenae, kiguvaotaolaktun ihomaktukpaleayotinik ihoageageaganilunen kagitami atokatakavun hivonikhiyotin poegulaegutin, atugitaaganii ihomahimaetomik piyotaoyun, ihoakhilogilunen ayokhaotin ihoaktomik.⁷¹ Nutakan ihomalukhaa-



gaagamik, ayokhalikpaktun ihomaleoteageami aolanikateageagani, kamanaetuneogaloak sikukvikmi. Talvuna, ihomaleotealalikan mon-agitealaaliklonilo, inoen inukatigelo ikayoktoatealaktun. Ukoa ikayutin ilakalaktun ilihateakhimayoni inuknik, aolanikateaktun nunagiyayonetun ikiklivaaligeaganilo ihoenagutaen inoen, aneagit-ulo inoen ihomaleogutikatealaktun ihoaktonik nigiteagutikhanik, ikaeyaotini, inuhikmilo atoktaen.⁷² Koanagunaktok, ihomale-oteaknik monagiteakniklo agiklivaalilaktok nutakani inikneoyonilo ayokhanikun ukthukhimaknigulo.

Amamaoyun kuveahogitun pamitealimiginmata nutakani: Amamaoyun kuveahoginigin aktoknikakloaktok manileoteagitonik ilagenik, amamaoyolo kuveahogitun inulgameoyuyaaktun, manileogutikateagiton ilihateakhimayonilo, ayokhaotikakhotiklo ilagen inukatigegitkaagata inuhiklo ihomaloknaknikmin.⁷³ Kuveahogitun aknan agitkiyanik ihomalutin inivalokaktuyaaktun higaegaagamik. Ukoa imavaloen aktoknikalaktun nutagakhamik ayikotaenik kanok ihomaloknaknik aktoknikakniganik nutakanik, una nutagak kuveahogitomi mamalik aktoknikalaktok ihomaloknaknikmik kanogileogutikageagani aneagitaaganilo una nutagak ihomaloknatkiyaoyok inutitlogu. Ihoakhigitok ihomalun nigalagutaoyok kanogilivalaayoetoniklo agayokanik kayaknakniganik nutakam agiklivaaleaganik, aolagigutin kanogileogutulo kagitami hakugikhivaaligeakaktologin ihomaleoteagutin.⁷⁴ Ukoa kanoginigin ataotimulaktun aktogeaganik agiklivaaleaganik ihomaleoteagutimun monagiyotimulo ayoenigin nutakan, piyotaonahokuknaktok nutakamin ayokhaotikaenageagani inuhikmini.

Tamaet ataotimugeagani: nutakan agiklivaaleaganin inikneolikalo aneagitaaganik

Jack P. Shonkoff, M.D.-takti, hivulikhokti Iglukpakmi Pivaleanigagun Nutakan Harvard-mi Ilihakpaalikvikmi ikhivaotaleoyonilo Kanatami Naonaeyaeyin Katimayini Pivaleanigagun Nutakan (Amealigani). Havakveoyok pivaktun, nuptikhogin atokhogilo kaoyimayaoyun ikayutaoyaaganik ihoakhivaaligeaganik inuhigiyen nutakan Amealigan Nunagiyayeni hilakyoamilo ukunigalo naonaeyaotinun kaohimayaoyun atoktaoyaaganik nutakan pivaleaniginun pitkuheoyunik. Okakatigektologin atoktukhanik uvani unipkami, NTI-kon atoktitaen IHS-kon naonaepkotaen Shonkoff atoknikaktonik havaagini ilitokhaknikmi. Shonkoff okaohikaktok hivonikhiyotini naloheektaminik havaaminin pikageakakniganik malgukni kituligenin ilagektonik ihomagilogin piyaaganik ihageagiyaenik nutakan inikneoyolo monaktenin.

Shonkoff okateaktok atoknikaktok ukoa ihomalutikaktun iniknigin aneaginiganik tukiheayaaganik naonaeyaotin nutakan pivaleaniginin "takukhaalgaknigin ihoeliyutaoyun aneaknaenikmik kanoginigagun ilihateaknikulo inuyuheoyoniklo – pivaleanigin ukoa iniknigin ayokyaotaen nutagaotilogin piilikpaktun."⁷⁵ Naonaeyakniga nutakan

pivaleaniginin atoknikaktok piyutaokman kaoyiyotini kanok nutakan pivaleanigin inmagaa, okateaktok Shonkoff, kaoyimaliktaelo atoktao-laktun ihoakhakniginin nutaan ihoakhiyotikhaen nutakan ilagelo ayokhaotikaktun:

Hivonikhiyotikhanik piyaaganik okaoyoyomik uvaptiknun ila ayokhaenaguvun, aneagutikakneakuktotini una ikayutaoginman. Una nutaagugitok. Kiheani nutaaguyok naonaeyaotini hunalo nutaaguyok nutakanik okaohik ilagani ikayutaokpan tukihiyotaonikan *kanok* taemaelivakmagaa. Ikayokman uvaptiknik kinigeaptikni iloanun timeoyun ihomanigiyaanik tukihealogolo kanok ayokhaon aneagutaolakniganik, kanoklo ayokhaotaolakniganik ilihaknikmi. Taotuktuyaaktamnin, piyotaoyok una atokniganik inoen ihomagiyakaenageaganik nutakanik, kiheani ihomagiyakageaptikni nutaanik atuligakhanik, nutanik kanogileoguhikhaptiknik. Uvamnuli atoknikaktok, titigakhimiginakhimaetomik ayokhaotaoyun.⁷⁶

NTI-apikhiyun Shonkoff-mik nunani maniknik atoktitiveoyoni nutakan pivaleaniginun kanoginmagaa hilakyoami. Shonoff okaktok ilitkohiknun okaohoyun piyaakageaktok nunagiyayoni ihoakhakniginun havaan, kiheani kanoginigin piyotaoyun nutagaotilogin kagitak aglivaaleaganik humilikaa inukni ayikektok:

Ilitkohiknik pikakniga piyotaoloaktok, atokloaktaenik pitkoheoyoni maligoagaoyonik kanok inoen pamikpakmagaa nutakatik. Kiheani ayikotayok naonigin ilikuktok ilitkohikmin piyotikaktomik kanok kaoyimaliktaoyun aktoknikakmagaa kagitami ihomaleogutin. Okalaktoga ayikotagiya humilikaa tukiheavaleaganik atoknigata nutagaotilogo kaoyimanigin pikageaganilo ilihaknikun kaoyimayaoyonik nutakanin ilihotikhaniklo ikayutikhaniklo agayokaginun – pamikhiyotini ilihaknik ikayutikhaeniklo ilagiyen. Una agiklivaaleayok hilakhoami. Kanogituneakmagaa aalaganeaktok ila ilitkohiknun piyotikaktologo.⁷⁷

Okakatigektilota, Shonkoff okateaktok tutkiknigin ikayutin piyotikaktok hakugikhiyaaganik tungavikhak ihoaktomik inuhikageami inuveolihaani ukeoni: "Nalaomagitok *kanogileokavukloni* hunamilikaa aalagugutaoneaktok. Tutkikniga piyotikaktok. Ilagani, tutkikniga ilaoyok ihageagiyaenun nutakan ilagelo." Ilagiyata tutkikniganik, Shonkoff okaotikaktok ihomagiyayonigin nutakan tamnatoaguginman atugitaaganik akhugutaoyun inuhikmi, iniknigin ihageagiyaelo atoknikakmikman:

Pikageakaktok malguknik ilagenik kiguligenik togaagayomik atuligakhamik...Atogitaaganik piyotaoloaktok ihoakhaknigogigitaaganik kigoagun hunalikaa. Kaoyimayogun ihoaknikhak atogitaaganik atuligakhanik ihomagikpan ayoknaetok – ayoknakneagunakhik atuligeami. Nutakan inuvikageaganik aniknaelgumi nalonagilonilo kanogilinikka, pivikhakateaklonilo ilihagakhanik pivaleayaganilo ayogogotini tonikhimaenagea-

gani. Monagiyohik ihomanakloaktok ila ihoeliyotaoyonin. Ki-henai nakunikhak ikayogegani nutakan mikaotilogin ayokikto-geagani iniknigin monaktigiyaenik. Ila ihomagiyakakloaguvin nutakanik...inikneogitonik, ikayolimagitotin nutakanik ikayukaaktinagin ihageagiyaenik iniknigin.⁷⁸

Malguk ilagen kiguligen inuyunik piyotaoyok, ihomagivlogin piyaagani ihageagiyaenik nutakan iniknigilo monaktigiyaen, avogagaalok igilgaan ihomagiyaaenik ayokiktoknikmik agayokaguyaami ayogegutikhan ilakageagani pigeakagutin, nanminik ihageagiyaenik agayokaan. Taetae, Shonkoff:

Pamikhilimagitotin nanminik ihageagiyaen pihimagitpata, kanogaalok manikagaloektilotin. Talvuna una piyageakaktok, ihomayoga, ileogaeligeaptikni akhugutivun pivaleayaagani ihageagiyaenik iniknigin, monaktilaogukmata nutakanik. Tukikaktok piyaagani ihageagiyaenik ihomakateageagani, anigitaagani inmiknik, manikhakateageagani, hivunikhakateageagani nanminik ayogoekepaleayaagani.⁷⁹

Naonaeyakniga nutakan pivaleanigagun kaoyiyotaoyok ilaoniginik akhugutaoyun Inoenakninin. Ukoa ilageknigin kaoyimayaoyun ukeoni nutagaotilugo inuk, nutakam agiklitikvea agilgagiyaa, inuhikmilo kanogilinigin kaoyimayaoyonin aktoknikalaktun hivunikhami ilavaloknik. Naonaeyakniga nutakan agiklivaleanigin naohimaaginaktok, kiheani naonaektok ihoakhiyaagani ihomagiyaaoyun ihomalutaoyun

inikniknin monakhiyonin nutakanik, ila inugeakpalaaknigin iglumeoyun, havaakhakateaginik, nikkhakeaginik iliganiklo, ayikotanik atoknikakloagunakhiyoklunen aplogeagun atogeageagani kigoligeni inuyunin ihomaloknaknik kukloknakniklo amigaetun inulgamipta atokpagaen.

Atoligeagani amigaetonik ihomakateagutinun ikayutin ilagiteaktaa taman inuk ihomagivlogo ihoakhiyaaligegani aneaktaeliyotin inuhikateageaganilo inukativun. Kaoyimayaoliktok ilitokhaotinin inuhiknilo ikayutin piyotikaktun atogitaagani ikayoligeaganilo kigoagun tapkoatoaguginmata aneaktaelinikun ihageagiyaenik inoen monagiyaoginageakaktun, ila ihomakateageagani. Inoen kaoyimayun kukluknaktonik ilagen nigaktonik nuleaknikulunen piteaktaotitun, ukoa, naklikhakloakneaktun ihomamikni iholiyotaoyonik kuklunmilunen ihomaloknaknikmin, monagiyaoginageakaktulo ihomakateaknikun ikayutinik namakhiyaagani ihomagikhivaleayaaganilo. Monagiyaoginaknik ihomakateageagani ikayutin piyotikaktun nalonaegeakan monaktaoligeagani ihomakateaknikhamun ihageagiyaenik ilakalaktok monakhinin okaoyoktoalotik nunagiyaoyonilo haemakhaotinic; nakuyok ikayoktigen ihomakateaknikhamun ikayutin inoen ayokhagitaagani ihageagiyaoyunik ikayutikakan.

Ihomagiguptigik aneaktaelinikun akhugutigiyavun taematun itk-agutaoyok ikayoktigen ihageagiyaoyun ukunani Inoen timigiyaenik kavamanilo atuligutaoyonik ihoaktonik ihoakhaeyotinic taman Inoen aneaginikun inuyuhen ihomagiyaaolotik. Hapiknaeyvaktok kavini



Nunagiyaoyomi ilitokhaeyin ikayoktigiyaen Oleepika Ikkidluak Ikaloknin okaktiliktoeyok Meyayoyomik Uriash Puqiqnak-mik Okhoktumini umiyeaktilogin polaktun.



ukeoni, ukoa ikayokatigen ihoakhivaleakmata ukunani inmiknik tokotigitaagani iligaekpaleayaaganilo piyotin. NTI-kon GN-kulo havakatigekhimayun *Makimanik-mik Opaogaeyaanmik* iligaek-paaligeagani atuligumayaoyok unalo *Nunavumi Inmiknik Tokotigitaagani Atuligumayaenik*. Ukoa makpigaan ilitakhiyun ilaonigin ukunani ihomakateaknikhamun ikayutin, inmiknik tokotigitaagani, iligaek-paleaniklo, naonaegutoateaktun kaoyivaleakmata kanok ihuma, timeoyok napataoyoklo aneagitaagani ilagekniginik, aktoknikakhonilo agikhamik inoen inuyuheni, ilitkuhenik manikhakheogutihaeniklo.

Iniktigotayook Ilagani 1: Pitkohikham kanogileogutaonigin hivumuk-paleaniklo

“Unataok aalagugutaoneaktok agiyomik nutakani agiyomik aalagugeagani iniknigin. Aalagugitpata agiyomik iniknigin, aalagugutilimagitogun agiyokmik nutakani.”⁷⁶⁰

Takti. Jack Shonkoff, Harvard-mi Ilihakpaalikvimin Pamikhiyaagani Nutakamik

Ilagani 1, NTI-kon okateaktun ihomagiyayoyuaktomik piyotaoaloaktunik IHS-mi naloheoktaenik, ililogilo ukoa naloheoktaen aginikhami inuheoyoni, inuyuhikni maligalikinikulo okaohikni inigiyaeeni. Taemaeleokan, taegoaktun itkaktitaoyun inuhikmik maligalikinikulo okaotaoyukhan uplomi akhugutini, takupkaktilogolo taemaeginaginiga Inoen inuhikaktun ayikokagigitaanik Inoenagitun Kanatameotan. Ihomagikpan imaatun, alagayok inuhikhak atulaktok, ila inoen ihomakhutaen nikikhakateageagani, iglukhakeageagani iliahotikhakeageaganilo atoktaoniginik, inuhik ikayutin piyotikaktun malgukni ilagen kiguligen ihomagiyaoakpata monagiteageagani nutakan iniknigilo aneaktaeliyohen inuhikateknigilo tukiheateaktaokpata atoktaokpatalo kaoyiyotaolotik pitkohikmik.

Naenaklogo, NTI-kon okaotikavaaktun atoknikatektonik IHS-min aleoyoni:

Nikikhakateaknik nikiteaniklo atuligeagani ihoeliyotayook Inoen aneaginiganun. IHS toniyotayook uvaptiknun atoknikaktunik hivonikhiyotunik nikiteanik atokpaleaniginik Nunavumi, takupkaktitogo inoen nigivalaagoekniginik nikaenaknik sitoamin kiheani taemanin. Una ihomaluknaktok ukoa neovikvikmin nikitaan inoen nigivagaen nikiteaguginmata nikaenaktun. Inoen puvalakpaleayun taemanin timimigulo kanoginiga 2 aokluknikmik aheniklo nigiyamigun aneagutikalakmata. Inoen okaktulo sitoamin nikikhan neovigaoyun akitutkiyaovakmata nikaenaknin, unalo, ihomalutaoyok manikugitpakaloaktilogin amigaetun ilagen inuhikmikni.

Takukhaonig avataoyomin halumaelguvaloen nikaenaknik, aktoknigilo hila aalagukpaleanigin aguneaguhiknik hilakyoami akhugutaoyun hivunikhami nikikhakateaknikham naonaktok kanogilinikhaagun. Koanagunaktok, aoknik ilitokhaekmata ilagani IHS-mi naonaegutaoyok unaogitok havivalokakniginik natten tigoeni, pikaktuyaagitok aneagutikhaenik inoen nikikaktun nikaenaknik.

Iliganik, havaknik ilihakniklo oeguligeektun. NTI-kon okateaktun havaknik manikhakateageaganilo ayokhaotigenakneaktaen amigaetun Inoen ilihateakhimagitkumik 2009-min 2010-mun uvanilo 2010-min 2011-mun *Ukeotoagaagan Unipkaani Kanoginigagun Inoen Ilitkohen Inuyuhelo*. NTI-kon okaktun pitkohikmi aalagugeakknigin ihoakhivaaligeagani atoktun ilihaknikun. NTI-kon okavaagumayun akhugutigiyavun havakatigiyagun GN-kon ahelo piyotikaktun iniktigeagani una iniktiktaoyomayok tamaenin.

Amigaenikhan Inoen sikugeokpakmata anigukhihimaetomik, amigaetun iniknigin havagitun manikhakheogutikateageamilo, ayokhaotaovloni inukni piyaagani nanminik ihageagiyaamiknik ila nikikhakeageami iglukhakeageaganilo. Ihomakateaknikun piyotin, atokpalaakniklo ihoeliyotunik iglumeoyuo nigiknigin ihumalutaovaalugutaoyun ukuniga ayokhaotenik inoen ilagiyaeenilo, ilageagutaoyulo ihomaloknaktmik kukluknaktmiklo inuveoyonik nutakanin.

Ihomakateaknikhak ihoakhivaalilaktok iglumeoyoniklo nigaknigin, nuleaknikun piteaginik nutakaniklo nuleaknikun piteaginik igiklivaaligeagani pitkohitigun ihomagiyaklakloaktunik atuginigagun. Keoyotaen IHS-mi ilaoyun apikotaoyonik ihomakateakniginun naonaegutaoyok amigaeniginik inoen naglikhakniginik kuveahoteaginiginik ihomagiyamikniklo inmiknik tokotiyagani. NTI-kon ilitogiyun GN-kon havakpeakniginik ihoakhivaaligeagani atoktun ihomakateaknikhanik ikayutinik inunahoageamilo iglumeoyun nigagaloaktilogin, nuleaknikun piteaginikmik nutakaniklo nuleaknikun pigeaginikmik, kiheani hivunikhami atulogumayaenik piyageaktok.

Ihomaleogutigiyakun aalaguknigin ukunani ila ihomakateaknikhami ayokhaotin, nigaknik nuleaknikulo piteagiyyotin utiktuyaakaktun kaevituyaakhotik, ataotinin inuyunin tukleoyonun. Ukoa aolanigin nutkaktitaoyageaktun ihomaginahoklogin piyaagani ihageagiyaenik iniknigin piyaagani pamiknikun ihageagiyaenik nutakan aniknaetomi naloyaogitomilo inuveoyonik. Ukoa ihageagiyaoyun ilagiyayun ugunani okaotaoyoni kulaanetoni. Ilataok, atoklogin naonaeyaotin nutakan pamikniginik kaoyiyutaoyagani nutakan iliahotikhaenik havaanik ikayutiniklo ihageagiyaoyun tamaeta nutakan aniknaelgumi ilihakvikagegani inuvigiyamikni.

Ilaga 2:

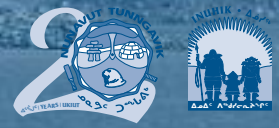
INOEN INMINIK IHOMALEOGEAMIKNI ILITOKHAEYOTINI

Tuklea napaata unipkaam okaohikaktok kanok havaagiyaokmagaa IHS-goyok. Piyotikaktok okakatigekniginik ilitokhaeyin ilaoyun IHS-mi tikoakhiyaagani piyotunik ilitokhaenikun aolanikateaktonik, ukoalo ihoakhivaalilaktun hivunikhami ilitokhaenikmi. Una okaohikaktoklo nahogiyaenik ilitokhaeyin havakvigiyaelo havakatikageagani Inoenaknik Inoelo nunakatigenik Nunavumi, taemaeleoktilogin, ikayoktogomayun ahikugeaklotik kanok Inoen taemani ilaovaknigin ilitokhaeyotini. Una aheagukniga Inoenaknik ilaovikaktok ihomaleoknikmiklo tamaeni aplogeagutini ilitokhaenikkun aolanigani keoyotikateageaganilo ilitokhaeyin havakven piteaklotik ilitokhaevageagani Inoenaknik nunakatigeni. Atugumaenaknaktok, una aheagukniga atoktaoliktok amigaetoni Nunakakaktun nunagiyaeni atoktaokataliktoklo Nunakakaktun Inoen ilaonigin ilitokhaenikmi.

Aolanikaliktun kigulikni kulini ukeoni kanok ilitokhaeyin havakvelo ilaopkaktiniginik Inoen nunakatigen timeoyulo ilitokhaenikmi, kiheani pivikhakaktok ihoakhakhimaageagani. Ihoakhaotin okoatoyun uvani oegoani hunanik ihageagiyaoyonik ihoakhivaaligeagani piyotaogitok nagugiyagani ilaonigin ilitokhaenik, ilitokhaeyin havakvelo inikhakknigin Nunavumi. Ilitokhaenik ilihaotaolaktok inuknik nunakatigeniklo, kaoyipkalogilo pitkohileoktin ihomaleokpaktun aktoknikaktonik inuhenik Inoen. NTL-kon kaoyiyulo Inoen kaoyiloakneagunakhuyun nakuyonik aktoniginin ilitokhaeyotini Inoen nunakatigelo ilaonikateakata ihomaleogutini huna ilitokhagaoneakmagaa, aolaniga, kanoklo hivonikhiyotini Inoenaknik nunakatigeniklo atokniganik. Inoen ilaonigin ilitokhaeyotini ikayutaoneakman ilitokhaotini nalohoektaenik atoknikateageagani nunakatigenin pitkohikhaleoktinilo, takuvaaligeagani ihoaktonik aktokniginik aneaktaeliyotini inuhikateaknikhaeniklo Inoen nunakatigen.



Nunagiyaoyomi ilitokhaeyin ikayoktigiyaan Oleepika Ikkidluak ihoakhaeyok ilaoyukhanik Kugluktumi, Nunavumi.



Itkaoyun kanoginigaloaganik ilitokhae-neom ilitokhaeyilo Nunavumi

Imaetuyaaginaktok, havakatigeknigin ilitokhaeyin Nunakakaktulo Inoen nunakatigelo hakugiknigin ayikegeokpakmata. Kanoginigin ukoa ayikeginigin hakugiknigin ima Inoenagiton ilitokhaeyin havakvelo agiyogaalokmik ikayoktaohimayun ilitokhaenikun Inoenaknik nunakatigiyaeniklo, kanogiliyuyagitioni kanok ihoakhivaaligutikhanik aneaktaelinikun inuhikateaknikhaeniklo ilitokhagaoyun inoen. Inoenae ilitokhagaonikhaoyun nunakyoami, tamatkeotilgayaktun inuyutigiyaptiknik titigaktaovlotik naonaeya-gaovlotiklo Inoenagitonin ilitokhaeyinin. Igilgaan nutakanik pamikhivotinin nuleaknikun kanogileogitinin nikihanik aguna-haoknikmun, ilitokhaknigin inukatipta naoyuyaaktok ayoetonin mankhakhaniklo ikayutaovlotik amigaetonik Inoenagitonin ilitokhaeyinin havakvenilo.

Inoen nunakatigen haeleoyaginaktuyaaktun havakatikagaagamik ilitokhaeyinik havakveniklo malguyuyaaktukni. Takuhaoloaktok, ilitokhaenikun havaan Nunavumi ihoakhakhimayun havaagiyaovlotiklo tamaenivyak polakpaktonin Inoenagitonin atokpaktonik nanminik ilitkohigiyamiknik taotutin tukileogeagan ihoakhaklogilo hivonikhiyutin pihimayun Inoenaknin nunakatigiyaenilo. Ataotikun, Inoenae nunakatigiyaelo ihageatiyun ilitokhaenikmik kaoyiyutaolaktun pitkohikhanik ikayutaoyonik nakuyunik aalagukniganik.

Amigaenikhan Ineon sikugeokpakmata anigukhihimaetomik ilihak-tamiknik, ikitun nunagiyaoyoni inoen ayoenikaktun ihoakotini klunen ihageagiyaoyonik ilitokhaeyaagani. Talvuna, amigaetun Inoen ihomagiyayoyun ayokhakneaknigiyaenik ilaoyaamikni pivaleanigagun ahinin ilitokhaotaoyomayonik, monagilogin atokpaleaniganik ilitokhaenikun havaan ikayugeamilunen ilitokhaeyin piteageagan havaagiteaktakhatik inuknik nunakakataoyoniklo. Kiheani, Inoen ilitogiyun ilitokhaenik ihoakhivaaligutaolaktok aneaktaelinikmik, inmiknik aniktaonahokugamik atolaktomik nakuyunik aktokniginik ilitokhaeyutim ituyaalikpaktun.

Ilaga 2-mi unipkaam okaohigiyaen ukoa ilagiyaelo ihomalutaoyun okaotaoyoni IHS-mi aolanigani, okakhogilo NTI-kon nahogiyoenik ilitokhaeyinin havakveoyonilo hivumuyaagani.

IHS-goyok: Huna aolanikateaka?

Ukunani titigakhimayoni, IHS-mi aolanikateaknigin uneoktaelo okoa-taoteaktun. Taemaeleokmata, NTI-kon takupkaeyomayun kanok ilitokhaenik ikayutaotealaakniganik Inoen nunakatigegoyun.

Opalogaeyaknikmin atokpaleaniganiklo, IHS aolanikateaktok. Nunavumi Ihoakhaeyin Kamiteoyok ilakaktok NTI-konik, GN-konik, NAM-konik, ilitokhaeyiloalo Grace Egeland, Kue Young-lo. Kami-

teoyok havakatigektun havaagiyaagani havaak agiyomik piyotikak-tok naonavyaktoklo hivigitomi pivikhakaknikmi. NAM-kon ilakaktok Nunavumi nunagiyaoyonin meyaoyonik, atuni pihimayaen ham-leoyuni katimayin agigutaenik IHS havaagiyaoyaagani nunagiyaamikni okakvigiyatogitlogin havaamik Egeland-min Young-milo February-mi 2007-mi. June-mi 2007-mi, havaak pihimayok ilitokhaknikun laeseoyomik Nunavumi Ilitokhaenikun Havakveoyomin, namagiyaokman McGill-mi Ilihakpaalikvikmi piteaknikun agigutoayok, amihulo nunakatonin ilihakpaalikvikmilo agikatigegutin McGill-lo saeniktaokmata atuni hamleoyulo.⁸¹

Naonaepkotinik katitiginikun, Nunavumin ilagiya IHS-mi nakuteaktok. IHS pikaktok agiyogaalokmik hivonikhiyutikhanik, ataotimuktigumik, okaktok ilaganik naonavyaktomik unipkamik Nunavumni Inoen aneaginigagun kanoginiginik. Ukoa naonaep-kotin kaoyiyotaotealaktun aneaktaelinikun akhugutaoyonik, ilitogip-kageaganilo kitulikaa aneaktaelinikun pitkohihanik Nunavumi. Ilagini una atuliktok. GN-koni Taktiloak Atanguyak Geraldine Osborne okaotiyatigun kanok IHS-mi naonaepkotin nikhakateaknikun hatkikhiyotaoniganik Nunavumi Nikikhakateaknikun Ikayotigenik June-mi 2012-mi, ilagani *Makimanik-mik Opalogaeyaonmik* iligaeyao-taoyaagani. Okateaktaelo kanok hivonikhiyutin ukumaetpalaakni-ganin pivalavalaakniganilo atoktaoniginik ihoakhageagan i pitkohikhak aneaktaeliyotikhani.⁸²

Pivaleaniga Nutakavun Aneaktaelinikun Hivonikhiyotikhanik Atoktuk ataohik huli IHS-mi naonaepkotin atoktaoteakniginik. Naonaepkotin IHS-min aepagiyaalo Nunavumi Ineon Nutakan Aneaginiginun Ili-tokhaon, atoktaoyok pivaleaniganik GN-kon Nutakavun Aneak-taelinikun Hivonikhiyotikhanik Atoktumi. Nutakavun kagitaoyami naonaepkotaoyok ataotimuktigiveoyok pikotini nutakalo aneagi-taagan monakhivotinin naonaepkun higaeyanin sikuhealahaakto-nun Nunavumi, aneaktaelinikun monaktin tukiheatkiyoaligeagan naonaeyaotin aneaginiginik nutaganoen nutakaalo. Laura Arbour, sikuktitiyi Havakveoyomi Monaktaoniginik Kanoginigagun Inoen Ilihakpaalikvikmi British Columbia-mi ilaovlonilo sikuktitiyini Havakveoyomi Monaktaoniginik Naonaeyaotin Ilihakpaalikvikmi Victoria-mi, havakatigihimayaa GN-koni taktiloak atanguyak ikayokhoni ihoakhageagan Nutakavut. Nutakavut iniktigutaoyok akhugaalok pivaleahimayomin piyotikaktomik ilaoyotini aolanig-anilo ilaoniganik. Okakvigiyayok umiga unipkaakhami, Arbour okateaktok kanok IHS-mi naonaepkotin atoktaoniginik pivaleanigani Nutakavut:

Tukiheateageaptiknik hunaokmagaa atoknikakloaktok Nu-takavut Aneaginigagun Hivonikhiyotin Atoktuni, Inoen Aneak-taelinikun Ilitokhaonmi piyotikakloaktok talvuna. Ima, ihomligaetkaloagapta apigiyaagani aginiganik ukumaenig-aniklo aapaoyum, tukihealgaaknata pivalamalaaknik ayokhaotaoniganik ukeogitoni Inoenakni nutakani. Kaoyimay-akun tamakmik agayokaak aginigin ukomaenigilo atoknikak-tuk, mamaenaogitum, taman hivonikhiyotikhak apikhutaoyok aneaktaelinikun hivonikhiyotikhani atoktukni.⁸³

Arbour okakhimaktok ilaginin ikayutaolaktonik IHS-mi naonaepkotin atokniginik taman Inuk tukiheayaoyaagani Inoen aneaktaelinikun kanoginigin. Tukiheayaagani ilaonigin amigaetun nalohoektaoyun aktoknikaktun aneaktaelinikmik ikayutaoyok taman inuk tukiheaniganun. Arbour-m ilitokhaotaa piyotikaktok aolagikhiyotinin eyaenik higaeyan maamaktiyolo mamaoyun. Aolagikhiyotin nunamigaakhi-mayun naohimayonin nikinin napaaktuyaaktonoanin, akayaelo, ikayutaoyun nutagakhak namaenageagani timimigun. Arbour-m okaotiyaatigun hivonikhiyotikhakageagani IHS-min higaknikun nikikhakateaknikulo amaamaoyun tukiheayotigiya aolagikhiyotinin atogegani:

Aknan higaakhaatun ikinikhanik aopayaaktonik aomikni aolagikhiyotikaktun. Higaaknik ihoeliyotaovaktok kanok aolagikhiyotun atoktaovakmagaa timimin unalo ilageagun atoknikaktok aneaktaelinikun piyotaoyonik hivonikhiyotikhanik...unalo, aknan nikikhakateagun – tukikaktok neovilaekpakmata nikikhanik uplotoagaagan Saneonikmi tatkihheonmilunen – ukoa aknan mikinikhanik pikaktulo. Ilaatak naonaegutaoyok uvaptikni atokniganik ihomagiloageaklogo nikikhakateaknik piyotoalaktomik, ila tukiheaniganik nikikhateaguyun atoknikaktun higaeyanin aknanin.⁸⁴

Nutakavut atugakhaoyok kanok ilitokhaenik atoktaotealakmagaa ihoakhageagani pitkohikmi uktoyoayoyun, Arbour-mlo ilitokhaehimagutaa naonaegutaoyok taemaetulaakniganik. Mameana nalunavyakman kanoginikhaanik Nutakavut.

Piyotikaktomik naonaepkotinin, takupkaktitakniga IHS-mi naetomik okaohik ihoakhateakhimayomik okaoheonigalo amigaetun aalatken IHS-mi naonaepkotin ayoknaetomik tukiheayaagani. Ukoa unipkaan ilakaktok Inoen Aneaktaelinikun Ilitokhaonik, Halomaelgulo Ilitokhakinigin Nunavumi, takupkakti-taoyok May-mi 2010-mi, June-mi 2012-mi, August-milo kani-togiyani.

IHS-goyok: Hunamik ihoakhiyotineaka?

Amigaetonik titigaktaovakaloakhoni, Agikatigegutikhak okao-hikaktok nahogiyaoyonik, ihomaleogutikhan aolanigiyakhaenik, havaakhaelo atuni ihoakhaeyin kamiteoyomi ilaoyun saenikhi-maenman. Pikaginiga saenikhimayomik Agikatigegunmik naonakhi-tivaaliktok havaagiyaenik ihoakhaeyin kamiteoyomi ilaoyun takukhaoteagitonilo kanok IHS-mi naonaepkotin atoktaoneakmagaa. Agikatigegutin ihoakotaoyun naonaeteageagani ihomaelogutini aolaniginik ilitokhaeyoni havaani ikayoktogen, ilaonigilo havaagilo ikayoktin. Pikaginiga saenikhimayomik Agikatigegunmik naon-aeyaeyomik nahogiyaoyonik ihoakhaeyin kamiteoyomi ilaoyunin keoyutikhatigun pikagituyaaktok, piyotaovlotiklo ilagini uneoktaoyoni okateaktaoyoni aleoyoni ukunani.

Saenikhimayok Agikatigegun ikayoktokneagaloakman takukhaoteak-tomik ikayoktogeniklo ilitokhaeyonik aolanigan ihoakhaeyonin NTI-konilo. Ima, okaohik iloani kaganoak titigakakhimayumi Agikatigegunmi okateaktok ihoakhaeyin kamiteoyum ihomale-oknikun aolanigiyakhaenik tuneokaeyotikhamiknik ilitokhaeyotinin makpigaanik okaohikhalo, piyageakaknikakan ihoakhaeyin kamiteoy-omi ilaoyun agikhimanikata hivoagun tuneokhahnikhaagun ilitokhaotin okaohikhalo. Okakatigegutin piyotikatonik tuneokaey-otikhanik ilitokhaotinin mikinikhak atugeakaktok piteagutaoyotigun ilitokhaeyaami Nunakakaktun nunagiyaeni. Aheani, pikaginiganik naonaeteaktonik ilitokhaeyotinin ihivgeokhiyotikhamik maligoa-gakhamik Agikatigegutikun takuhaoteagutaohoakpakman nalaoma-hoekpakhotilo NTI-kon ihivgeokhiligaagata namaginiganiklo takupkaeyotinin okaoheoyoniklo IHS-min nalohoektaenik.

Ilaohoenigin Nunavumi Hamleoyun kitigakniganik IHS-mi ihoetomik aktoknikaktok kanogiliginanik. Taemakniganik Nunavumi Hamleoyoni tukimoaktitigiyaanik 2008-mi hivulikhohtika-geogutaoyok himaotikagitonilo. Ihoakhaeyin kamiteoyomi ilaovlotik havaakakhotiklo ihoakhageagani nunagiyaoyonin naonaepkotin, Nunavumi Hamleoyonin Katimayin ilitagiyaovlotik ikayoktokneakna-hogiyaoyun ilitokhaeyin tohaktiyotigiyaenik atuligumayaenik inikman IHS.⁸⁵ Upigeagutimi ihoetomik ilitokhaenikun pitkohikmi, opalogaeyaliktun tohaktiyotikhanik atuligumayamiknik 2008-mi pinahaakhotik IHS-mik ilitokhaon atulikman. Nunavumi Hamleoyun ilaohoenigin ihoakhaeyin kamiteoyomi naluligutaoyok ihoakhaeyin kamiteoyum havaaginin tohaktiyotikhaniklo atuligumayaenik inikhimaganman.

Kanok IHS-mi naonaepkotin tokiheayaonigin, monagiyaoni-gin tuneokhaktanonigilo nunagiyaoyonun ihoaktiyaolaaktuga-loak. Tuneokhaktanonigin ukoa ilitokhaonmin nalohoektaen ilitokhaomi ilaoyonun. Taemaeligaagan nunagiyaoyonetun ikayok-taovak-tun ilaonigiyamiknin ilitokhaeyotimi. Agikatigegutin okakpaktun ilaoniginik havaaniklo piyotaoyonik ilitokhaon tu-neokhahnikagun, ukoa hivoagun agigun tamaenin ilitokhaonmi ikayoktunin ilitokhaenikun makpigaanik okaoheoyukhaniklunen tukupkaeyotinin inuknun. Ilitokhaenikmin nalohoektaoyun tu-neokhaktanoginapaktun titigakhihavlogin, okateakhogin unipkaan kahageagani tamaenun inuknun, havakatimiknilo ihivgeoktoahimayoni sikuktun titigaagini. Atokhaohimaliktok ilitokhaeyin Nunakakakhimayun nunagiyaenun utikpaliktun aktoktaohimayonun okaohigiyaagani nalohoektatik keoyaamiknilo apikotaoyonik nunagiyaoyoni inuknin.

Pigahun IHS-mik naetomik unipkaan okaotaoyun kuleoyoni ilihao-tiniklo makpigaan kanogaalok IHS-mi nalohoektaenik tuneokhaktao-vakniginik Nunavumi inuknun. NTI-kon ihomalutaen kanok naonaepkotin nanminigiyaoniginik, atokniginik tuneokhahniklo havaagiyaoniginik aleovun hamani:



- IHS-mi naonaepkotin pihimaloaktaen IHS-mik ihoakhaeyin kamiteoyum ilihakloaktun ikayoktigiyaenin McGill-mi Iihakpaalikvikmi Nunakakaktun Inoen Nikikateakniginik Avataoyoklo. McGill-mi havakvik inmikniloak atokhimayun monagivlogilo atokniginik IHS-mi naonaepkotin okaohigitinagin GN-koni Taktiloamun Geraldine Osborne-mun August-mi 2012-mi. NTI-kon atulimagitun huli IHS-mi naonaepkotinik.
- McGill-mi havakvik inmiknik ihomaleokpaktun kanok IHS-mi naonaepkotin atoktaolaakmagaa okavigihimaetomik ihoakhaeyin kamiteoyok, talvuga inmenak tuneokhaelalakiyun inikhimayonik.
- August-guktilogo 2012-mi, IHS-mi ilitokhaeyiloan amiga-enikhalo 12-nin ilitokhaeyin sikuktulo atokhimayun IHS-mi naonaepkotinik hatkikhiyaagani 13-nik ilitokhaenikun makpi-gaanik saevani havakatimiknin ihivgeokhimayonik iliahotinun titigaanik okakatigihimaetomik ihoakhaeyin kamiteoyumi ilaoyonik. Ihoakhaeyin kamiteoyumi ilaoyun ihivgeokhikataginmata okaohiktiklunen iliyaoyaagani makpigaanun takupkaktitaonealigaagata, ilani kaoyivlogin hatkiktaagaagata. Tukhiktun NTI-konin ileongaomayomik atikaktomik tamaenik inuknik, sikuktoniklo, havaakaktun IHS-mi naonaepkotinik tohaktaogitok.
- Nunavumi nunagiyaoyun IHS-milo ilaoyun okakatigagitun inmiknik ilitokhaeyilo tukiheayotitik inmik kanogilyuhenik IHS-lunen tamaan ukoa nalohoektaen okaotaoginmata nunakaktonun ilitokhaeyinin.

Ilitokhaeyin ilaokataoyun IHS-mi okakhimayun kaoyimanigakhotik ilaginin ukuniga ihomalutaoyonik. IHS-mi Ilitokhaeyiloak Kue Young iliyaen nunagiyaoyonetonun tuneokhaeyotin havaaginigakhogin NTI-konin, NAM-konin, GN-konilo:

Ataohik pihimagitakun utigeami atuni nunagiyaoyonun, ihomamnili ayokhagaptigu utigeagmi atuni nunagiyaoyonun, unipkageami inuknun. Talvuna nahogiyavun ikayoktivun tae-maeleogeami. Kiheani Inuvealoen Nunatakvigiyaeni Nunani malgoektokhota katimahimayogun Inuvik-mi tikipkaeyogun inuknik nunagiyaoyonin naalageagani unipkaak, kiheani itkiyaokmata nunagiyaoyonetun.⁸⁶

McGill-konin Helga Saudny okaktok ayikotaanik:

Okageyaoktokaktugaloak (tuneokhaeyotikhanik) – kimilikaa naona – nunagiyaoyonetulo nahogihimayun (ilitokhaeyiloan) ilitokhaeyin ikayoktigelunen utigeagani nunagiyaoyonun okahigiyaaagani kanogilinigin. Ihomakulo ihoakneaktugaloak. Kiheani, ihoakhikhan akitonigilo – apikotaoyok manikhaakkan...nunagiyaoyonetun nakugiyaan ilitokhaeyin utigaagata nunagiyaoyonun...una ihoegiyayonakhoyok

ilitokhaenikmik. Makpigaak tikitkaloakhoni tutkuktaohimayok humulikaa. Una hivunikhami, okaoheoyageakaktok ilitokhaeyilo: “kanok kagitineakigin nalohoektatin?”⁸⁷

Tracey Galloway, ikayokti iliaheymik inuyuhiknik Iihakpaalikvimi Manitoba-mi, titigakataohimayok *Nunavumi Nunagiyaoyoni Inuvlo Inuhikateaknikhaagun* naetomik okaohikmik Saudny-lo. Apigiyaogami hunanik ihoakhivaaligitikhanik pineakmagaa hivunikhami IHS-mik ilitokhaenikun, Galloway tikoakhoyok piyageakakniganik ilitokhaeyin akyageagani hivonikhiyotin nunagiyaoyonun:

Ataohik atolaktok, uvagun ilaoyumanigupta hunamilikaa hivunikhami utiklota okaohigilogo, huli, nalohoektavun, unipkageakakukman atahenaogitommik, inoelo apikhutikaktilogin. Una atolaktakun naonaeyaotitik katitigi-otigiyaagani, ilaga; inoen pivikhakaktilogin okageagani ihomagiyamiknik iniktiknigagun, hivonikhiyotilo kanogileogutigiliklotigik hivunikhami.⁸⁸

Galloway, ilitokhaotaa piyotikakloaktok nutakan puvalavalaakniginik, okateaktok kanok nunagiyaoyonin tohagan ileogaelaakmagaa ilitokhaenik hivonikhiyotikhanik inikhateaganun. Galloway ihoakhaeyok ihomagiyakaktukhanik pikatigenik Ikalokni okahigiyaaagani ukumaeloakpalaakniginun / puvalavalaakniginulo naonaepkotin Inoen Nutakan Aneagitaagani Ilitokhaonmin. Inikneoyun, Kigiktani Inoen Katimayin, nunagiyaoyonilo aneaktaelinikun kivgaktokteoyun ilaokmata. “(Ilaoyun) amigaetpalaginahogiyaa puvalayun nutakan, ukoa nahaotin nalaomagitonakhoyun puvalavalaakniginik aneagutigilaaknigalo ukunanmga nutakanin. Ihomayoga ayokhaotikaktogun ihoakutiptiknik,” Galloway okaktok, okaohigivlogo Nunakyoami nutakanik okaohikaktun atoktaoyun uktaotin atoenaknigin aginigagun ukumaenigagulo. Ayikotaa naloomayonakhoyok amigaeniginik ukumaetpalaan puvalavalaaktoniklo unipkagiyaen IHS-mi:

Inikneoyunik naonaepkotin, naloheoktogun piyutikakan aginiginik, Inoen inikneoyun mikitkiyaoyun Amealikan okagaenik atokpagavun ilitokhageagani ukoa, aktoknikagunakhoyok ilitokhaotiptiknik – amigaenigakpalagunakhoyun puvalayun amigaenigin inikneoyoni ila ihoetonin igilgutinin.⁸⁹

Ihomagiyaoyun naonaepkotin nanminigiyaoniginik, pihimayukhanik, tuneokhaeyotitiklo okaotaolimagitonakhoyun saenikhimayok Agikatigegun pihimakpan okaohikaktomik havaagiyaenik ihoakhaeyin kamiteoyum ikayoktigiyaen atuni aplogeagunmi havaami umani. Kiheani, Agikatigegutikagitkaloaktologo, ukoa piteagutinun ihomagiyagaitun kuveanagitok ihomagivlogin kanatami maligoakhan monagiyaagani Nunakakaktunin nunagiyaoyun piteagutaogitonin ilitokhaenikun pitkoheoyonin.

Kavaman Kanatami pigahun ilitokhaeyin havakven – Kanatami Havakveoyun Aneaktaelinikun Ilitokhaenik, Nunameotanik Naon-

aeyaenik Hanayakhaniklo Ilitokhaenikun Katimayin Kanatami Inuhikniklo Naonaeyaenik Inukniklo Ilitokhaenikun Katimayin Kanatami havakatigekhimayun hatkiktitaagani kanatami pitkohikhak piteaknikun ilitokhaenik inuknik: *Pigahun-Katimayin Pitkohikmik Okaohia: Piteaknik Ilitokhaeyinin Inuknik*. Piyotayok umiga pitkohikmik ila "atokpaalikologin ilitokhaotin atoklogin piteagutaonikhanik atoknikaktun."⁹⁰ Pitkohik okaohikaktok piteaknikun ilitokhaotinun piyotin Nunakakaktuni nunagiyaoyoni, ilakaktoklo oegoanik tukihiyotikhanik tuneokhaeyotinu ilitokhaonmi nalohoektaenik. Una oegyoyok pikaktok malguknik maligoakhaknik atoknikaktuk uvani okaotaoyoni:

- Ilitokhaeyin pipkaeyukhaogaloen nunagiyaoyoni kivgaktoktin ilaoyun havakatigiyayonun ilitokhaotini ilaoteageagani tuki-taogutiniganik naonaepkotin ihivgeokniginiklo ilitokhaotinun naluhoeektaenik iniktigeaktinagu kigulik unipkaak, iniktigeaktinagilo tamaeta atoknikaktun nalohoektaenik ilitokhaenikmin.
- Ilitokhaeyin nunagiyaoyonetulo naenaekhiyageaktun kanogaalok ilitokhaeyotini naluhoeektaen nuptiktaoniginik, nalunaetonik okaohigilogin naetomik okaohoyon okaktaoyulunen nunagiyaoyoni inuknun, ilitokhaenikun nalohoektaen atoktaoyaagani nunagiyaoyonin.

Nanminigiyaoniga, Monagiyaonigin, Atoknign Pihimanigilo (OCAP-goyok) pitkuheoyun takupkaeyotaoyok aginikhamik piyotimik atoknikakniganik piteaknikun ilitokhaenik atoktaohok IHS-mi ilihakveoyonin ilitokheyinin ikayoktigenin. OCAP-mi pitkoheoyun ihoakhakhimayun 1998-mi hatkikniganin Itkilgit *Inoelo Aviktokhimayoni Aneaktaelini-kun Ilitokhaon* (RHS-goyok).⁹¹ Talvuna, IHS-mi Ilitokhaeyiloak Kue Young titigaktilao-gohimayok RHS-mik tavumiga, havaak piyotayoyok OCAP-mi pitkoheoyonik apikotaoyonin.⁹²

OCAP-mi pitkoheoyun naonaegutaoyun ilitokhaenikmik ilitokhaeyilo havaktun Nunakakaktun nunagiyaeni, nalohoegagani "ihomakhutaen Nunakakaktun Inoen atogeagani nipigiyatik monaginigagulo ilitokhaeyotin, ihomaleoklotiklo ilitokhaotini aktoknikaktonik nunagiyaenik."⁹³ OCAP-mi pitkoheoyun naonaeya-gaoyun aleoyuni okateaktaovlotik.⁹⁴

- **Nanminigiyaoniga:** Okaktok ilaonigiyaenik Nunakakaktun ilitokhikmik kaoyimayaenik naonaepkotin hivoonikhiyotiniiklo. Pitkoheoyok okaktok nunagiyaoyok ikayoktigelunen nanminikaktun hivoonikhiyotikhanik inugeakhotik ayikotaenik inum nanminigiyaagun inmik hivoonikhiyotigiyatik. Ayikotagigitaa monaginigagun (pihimanigagulun).
- **Monaginiga:** Pitkoheoyok monaginigagun naonaegutaoyok Nunakakaktun Inoen, nunakatigiyaelo kivgaktoktelo timeoyun ihomakhutikaktun monagiyaagani tamaeta piyotin ilitokhaenikun hivoonikhiyotikhaniklo monaginigagun aktoknikaktonik inmiknun. Nunakakaktun monagiyun ilitokhaotini ilakalaktok tamaenik aplogeagutinik ilitokhaotini havaami – aolak-

tigeagutaenin inikniganun. Pitkoheoyok atoknikaktok monaginigagun ihoakotin ihivgeoknigagulo aolanigiyaenik, ihoakhakniginik taotuktuyaaktamiknik kanoginikhaagun, naonaepkotinik monagiyotiniik taemaetoniklo ila.

- **Atoknign:** Nunakakaktun inoen atogeaktun hivoonikhiyotikhanik naonaepkotiniklo inmiknik nunagiyaamikniklo, humi pihimayaogaloaktologo. Pitkoheoyok okaohikaktoklo ihomakhutaenik Nunakakaktun nunagiyaenetun timeoyolo monagiyaagani ihomaleogegani atoknigagun katititamigun hivoonikhiyotikhanik. Una pilaktok, atokan, atoenaktinik, ihoateaktiniklo havaoheoyonin.
- **Pihimayaoniga:** Nanminigiyaoniga naonaegutaokman ilaonigin inoen naonaepkotigiyaelo ihomakun, pihimayaonigin monaginigalunen okaohoyok. Piyotagitkaloakhoni nanminigiyaoniganik, pihimayaoniga (naonaepkotin) ihoakotaoyok nanminigiyaoniga atoktitaolaktok monagiyaolonilo. Naonaepkotin nanminigiyaokpata ataotimin pihimayaokpalo aheanin, atoknikateagiyutaolaktok atoktaoteagilonilunen. Una atoknikateaktok ukpigiyotigitkaagata nanminikaktok pihimayoklo.

Piyotin aolayutilo atogeagani OCAP-mi pitkoheoyun kimagaoyun ilikun Nunakakaktun, nunagiyaoyonetunulo pikoyaoginaktun ihoakhaeyaagani nunagiyaoyoni kanogileoguhikhaenik ilitokhaenikun piteakniginik ilaoyoniklo aolanigiyaenik. Ilikpan okaohikmi *Pigahun Katimayin Pitkohikmik Okaohikmi* OCAP-milo, naonaeteaktok IHS-mi ihoakhaeyin kamiteoyum ilihakviknin ikayokten tugaotaen maligeakaliktun, kanatami atokakaktun piteaknikun ilitokhaenik Nunakakaktun nunagiyaeni. Ukoa tugaohimayun takukhaoloaktun ilihakviknin ikayoktivun pikohimayaen atoknigin IHS-mi naonaepkotin pitaaktilogin, kanoklo nalohoektatik tuneokhaktanoginun nunagiyaoyonetunulo.

Alaska-mi Nunakakaktun Aneaktaelinikun Ikayoktigen: Nahogiyateaktok atoktuhak ilitokhaeyotiniik ihivgeokhiyun

Nunakakaktun nunagiyaenetun timeoyolo piyomagitaen hakugikniginun ihoeliyotin kaoyimayaoyun ilitokhaeyotin Nunakakaktun nunagiyaeni taemanin ihoakhaehimayun nanminik ilitokhaenikun pitkohikhatik. Ukoa pitkoheoyun pikaenaktun ihoakotinik Nunakakaktun nunagiyaeni ayikeligeagani piyotigiyayen ilitokhaeyilo neamgiyagutaogitaagani ilitokhagaoyun. *Pigahun Katimayin Pitkohikmik Okaohikmi* OCAP-milo pitkoheoyun okagaeni, namagoekman ilitokhaeyin inimenak ikayoktaoyuyaklotik ilitokhaenikmin hatkigaoyonin titigaanin katimakyoktonilo okaohoyonin Nunakakaktun nunagiyaenik ukoa nunagiyaoyonetun ilaogitilogin ihomaleogutaoyoni naonaepkotin atoniginun tuneokhakinigunulo, pivikhakagitotik-



lunen ilaoyaamikni ilitokhaeyilo aplogeagutini ilitokhaenikun aolanigani. Aleoyoni, Nunakakaktun ilitokhaknigagun pitkohik Alaska-min okaotaoyok takugeagutaoyok ayikotakagitonik piyotini Nunakakaktunin nunagiyaoyun atoktitiyotigiyaamiknik ihomakhutigiyaamiknik ayikektomik ilaonikageamikni ilitokhaenikmi.

Alaska-mi Nunakakaktun Aneaktaelinikun Ikayoktigen Anchorage-metun, ihoakhaehimayun maligoakhanik pitkohikmik aneaktaelinikun ilitokhaenikmik ihivgeokniginik nunakaktun aneaktaelinikun timeoyonin.

Una pitkohik ayikotaa Nunakakaktun timigiyaan atokniganik monak-teoniginik nunagiyaoyometun anigitaagani ilaoyutigiyaalo monagiyaoyaagani ilitokhaenikmi, aniginigaenaogitok inuk ilaoyok. Makpiknigini uma ilagani, una pitkoheoyok naonaeyaktaoteaktok piyotikakman NTI-kon havaagiyaomayaenik ilitokhaeyotini ihivgeokhiteagutini monagiyaoyonik Inoen nunagiyaenetun inoelo. Maligoalaktok pihimayok uvani ilitokhaonmik ihivgeokhiyotimi hivuleovloni aplogeagutikhak hakugikhivaaliknikhaagun ilitokhaeyotin ihivgeokniganik havakatigeknikmiklo.

Ikayoktigen monakhiyun nunagiyaoyomi aneaktaelinikun ikayutini Alaska-mi Nunakakaktunik inuknik. Ikayoktigen inukaktok nutakakhimayonin manikhakheogitonilo timeoyonin aolapkaeyonik aneaktaelinikun ikayutini Alaska-mi aalatkeni ilitokhikaktuni nunagiyaoyonetoni, tamaenin monaktikakhotik Anchorage-mi (Alaska-mi inugeaknikhak nuna) Alaska-mi Nunakakaktun Aneakveanin.

Atuni nunagiyaoyoni monakhi nanminik nutakakhimayonin ihivgeoknikun aolanikaktok ilitokhaeyomayokakan piyotikakata tavumuga nunagiyaoyomun. Ima, Yukon-Kushokwim-lo Aneaktaelinikun Koa-pareseoyok monagiyeoyun aolaniganik monakhiyotin hivugaani oalikheani nunani Alaska-m, havaakaktoklo ihivgeokhiyaagani itlitokhaeyutikhanun havaagiyaoyomayonik talvani nunagiyaoyomi. Ilitokhaenik ihivgeoktaoyageakaktok namagiyaolonilo Alaska-m tamaeni Havakvoeyoni Ihivgeokniginik Katimayinin (ayikotaa Ilitokhaenikun Piteaknik Katimayin Kanatami). Kanoginigin aalatkeni ilitokhaeyotini ihivgeokniginik titigakhimavun aleoyoni naonaeteageagani, kigoagun okaotaovun:

- Ilitokhaeyin piyageakaktun malguknik ilanilo pigahunik anigutini tamaeni, nunani, nunagiyaoyonilo ilitokhaeyaamikni ukuniga Alaska-mi Nunakakaktunik Inuknik. Una ihivgeokhiyun pivaktok ima:

1) Nunamin ihivgeoknikun agigunmiklo ilitokhaeyotigiyaoyomayomik piyageakaktok nunamin Alaska-mi Nunami Havakvoeyonik Ihivgeokhiyin Katimayenin (AAIRB-kon).

2) Havaagiyaoyomayok agiktaokpan AAIRB-konin, toniyaovaktok piyotikaktomun nunakaktuni aneaktaelinikun timeoyomun atanitoeyomik aktoktaoyonin nunanin tukleani ihivgeoktaoyaagani.



Nunagiyaoyomi ilitokhaeyin ikayoktigiyaan Bernice Aggarak iglumeotanik okakatikaktok havaagiyaotilogo Inoen Aneagutikaginigagun Ilitokhaon.

3) Agiktaokpan piyotikaktomin nunakaktomi aneaktaelinikun timeoyomin, ilitokhaenikun atugumayaen ihivgoektaoyageakaktun nunagiyaoyomi nunakaktun kavamaenin, ihomamigun ilaoyomaneagitonakhiyun.

- Alaska-mi Nunami Aktoknigagun Ihivgeokhiyin Katimayin aolapaktitaoyun Iltkigit Aneaktaelinikun Ikayutinin monagiyaoyaagani inuk anigitaagani ihomakhutaelo ilitokhaenikun. Nunagiyaoyomi nunakaktun aneaktaelinikun timeoyok nunagiyaoyomilo nunakaktun kavamaenin ihivgeokhiyotik ikayoktun una monaginigagun Alaska-mi Nunakakaktun nunagiyaoyoni anigitaagani ihomakhogeanilo ilitokhaenikmi.
- Ilitokhaeniku havaan ihivgeoknigin agiktaonigilo Alaska-mi Nunami Aktoknigagun Ihivgeokhiyin Katimayin hivumun aolalimagitun agiktaolgaaktinagun piyotikaktomin nunani nunakaktun aneaktaelinikun timeoyonin. Kigoagulo nunanin agiktoaniganin, atuni nunagiyaoyonetun ihomaleolaktun ilaoyomaginigumik.
- Nunakaktun aneaktaelinikun timeoyon agikata ilitokhaeyotikhamik, okakpaktun nahogiyamiknik ihivgeoknigagun agiktaoniganiklo ilitokhaenikun titigagaoyun katimanikulunen ihomagiyaooyuuaaktun hivoani titigaagiyaoyun hatkigitoklunen toniyaoniganik takupkaktikhak katimanikmilunen okahikhak. Maligakagitkaloakhoni agikatigegunmik, ilitokhaeyin ilitokhaeyomanigumik hivunikhami upinagigutikaktun ihoagiyaoginagamikni nunakaktun aneaktaelinikun timeoyonin nunakaktulo kavamaenin.

Tukiheateageagani pigeagutaoyok ikayoktigen pitkohigiyaaani aktoknigiyakhaelo, Kathryn Koller, ilitokhaeyi monakhini ataneoyok ikayoktigeni okakatigiyaooyok. Koller okateaktok kanok ukoa aplogeagutin monagiyotaoniganik nunagiyaoyoni ihomagiyaaenik, atokniginiklo ayogoeageagani nunagiyaoyonetun ilitokhaenikun aolanigani:

Taemani, una (aktoknigagun ihivgeokhiyin katimayin) inmitoak agilaktun ilitokhaeyotikhamik nunakaktun ihomagiyaoogitun okakatigiyaaaganilunen ilitokhaeyin tikitinagin ilitokhaeligemikni... ilitokhaekatigen inukpalalaktun inugeagitomi nunagiyaoyomi tohaktitaohimaetomikk – nunagiyaoyoni katimayin ilaoginaktun kaoyiyomayulo kina tikineakmaga aolakneakmagaalo... monakhiyomayun ahini huliyotitik havaagiyaoyonik nunagiyamikni. Piyotikakaktok ila, "Eya, kaoyimayakun una ilitokhaon, namaenakuktok ihomagiyaooyok," uvalunen "Taya ihoagitonakhivuk umiga ilitokhaeyotikageagani, kagugu ahu, aalamik pilagunakhivugun"- okakatigiyaaagani nanminik (Ilitokhaeyiloak) aalaguktigilotiklo. Akmaeyotayok nunagiyaoyonetun okageagani. Hunalikaa ihomagiyootakan (aktoknigagun ihivgeokhiyin katimayinin) ila

– pikaktok tamaenin atugeakaktomik anigitaagani inoen, tukikagitok inikniganik. Tukikaktok taya toniyaoneakok nunakaktun hivulikhoktenun ihomaleogutigineakaan. Tigumeaktun takhiyutikhamiknik. Una hakugigutaoyok.⁹⁵

Ilagani oegoani, NTI-kon havaagiyaomayaen nahogiyaelo ilitokhaenikmin ilitokhaeyinilo Nunavumi okaoheoyun.

NTI-kon nahogiyaaen ilitokhaeyinin havakvenilo Nunavumi

NTI-kon kaoyiyun amigaenikhan Inoen ilihateakaknatik ayogoeogotiniklo havaagiyaagani ilitokhaenik nunakatigiyaptiknin atoktakhaenik, ilitokhaeyin aheanin Nunavut ihageagiyaoyun ilitokhaeyaagani Inoen nunagiyaeni. Taemaetilogo, naonaetonik maligoakhanik Inoen timigiyaenin ila NTI-konin piyageakaktun ikayoktigeligageagani ilitokhaenikun pitkoheoyonik ayikektonik ikayoktigegutikaktomik. Ikayogeeagani monaginigagun Inoen nunagiyaoyonetulo, ikayokatigen piyotikageakaktun nutanik pitkohiknik ihoateageagani ilitokhaenik Nunakakaktun nunagiyaeni. Inoen hinknaktigiloakhugo timeoyok Nunavumi, NTI-kon ihomaluktun monagiyaagani inuk nunagiyaoyunilo ihomagiyaooyun Inoenaknin ilitokhaenikun. NTI-kon takoyun ukuniga atogeeakknigiyaaenik una taemaetaagani:

NTI-kon nahogiyun ayikemik ikayokteoyomayok ilitokhaenikmi. NTI-kon ihomagiyaaoginaktok monakteoyomik ilaonikakhotik toniyaagani ilitokhaeyin havakveoyulo atulaligeagani ilitokhaenik Inoen nunagiyaeni okakatigilgaktogin talvatoak. NTI-kon nahogiyun ayikemik ikayokteoyomayok ilitokhaenikmi NTI-kon naonaeyatilogin ilitokhaenikun laesikhamik tukhitutitik tohaktitpakhogilo ilitokhaeyin, ihomaleogutinun tuneokhaknigagun naloheektatik, titigaktatik tukupkaktiniginik katimanikmilo okaohigiyaaoniginik.

NTI-kon ikayokhimayun ilitokhaeyiteanik ilihayilo havaagiyaohimaliktuni. Ilitokhaenik aginikhamik ihoaktomik aktoknikalaktok nunagiyaptiknik hakugiknik tamaenin atoktaokpan ilitokhaeyinin nunagiyaoyonetonilo. Taemalitikaaagan, ukoa ilaoyun nanminik namakoeuyun ilitokhaon kanoginigagun pitkohiknilo aalagukniginik pilaktomik ukunanga kanoginiganin. Taemaetomik ilaoyotikakan atoknikaktok tohaomayotini ilakoenaogitaagani ilitokhaeyinin ilitokhaenikmilo, pitkohikhaleoktilo aktokhilaktun havaanik ikayutiniklo ikayutaoyomik inoen aneaktaelinigagun inuhikateaknikhaenulo.

NTI-kon havaktugaloak Laakkuluk Williamson Bathory okateaktaa una ilakoena naonaeteakhogo, "Ihomami ayokhaotaoyok ilitokhaenikmi pitkohikhanilo, una ilitokhaeyin naloyun okavgiyaaagani pitkohikhaleoktin, pitkohikhaleoktilo nalukmata piyaagani ilitokhaenikun makpigaanik tukitaageagani."⁹⁶



Una ilakoena ilalaktok nunagiyaoyoni ilaoyotikateakata ihoakhakni-gagun ikayokatalo ilitokhaenikmi, Inoelo timigiyaen kavamalo tuki-heateakaga piyotaoyomik ilitokhaenikmik okakatigekpatalo ukuniga. Nakuyok ilitokhaknik kaoyipkaekpan pivaleaniganik pitkohikhan piyotikatomik inoen ihageagiyaenik, inukativun ikayotaovaktun.

NTI-kon nahogiyun ilitokhaeyink havakveniklo maligoageagani kanatami maligoagakhanik pitkohikniklo ihoaktonik ilitokhaenmik Nunakakaktun nunagiyaeni. Unaloak, NTI-kon nahogiyun ilitokhaeyinik havakveniklo maliteageagani *Pigahun Katimayin Pitkohikmik Okaohenik* kanoginigagun ihaoktomik ilitokhaeyaagani Nunakakaktun nunagiyaeni, Aviktokhimayonilo Aneaktaelinikun Ilitokhaonmi OCAP-milo pitkoheoyun.

Titigak 2. *Pigahun Katimayin Pitkohikmik Okaohenik*⁹⁷ OCAP-milo pitkoheoyun⁹⁸: ihomagiyaloaktun

<p><i>Pigahun Katimayin Pitkohikmik Okaohenik: Piteaknik Ilitokhaeyuni Inuknik</i></p> <p>Piyotayok: "pikageagani, aginikhamik ayoknaetpan, ilitokhaeyun Nunakakaktun inuknik ikayoktignikun piteakneakun. Atokoeyoklo okakatigekniginik havakatigeklotiklo ilitokhaeyin ilaoyulo."</p>		
<p>(9.1) Ukunani namateaknigin Nunakakaktun nunagiyaoyomi aktoktaoneaknikata, ilitokhaeyin okakatikaknahaokneakun ilaoyageakaktomin nunagiyaoyok.</p>	<p>(9.4) Piyotaoyomi nunagiyaoyoni havaligeagani okakatigegeaganilo ilitokhaotnik atoktuni, ilitokhaeyin Ilitokhaenikun Piteaknikun Katimayin ilitakhineakun Nunakakaktun timeoyonik...nunagiyaoyonetotun.</p>	<p>(9.11) Nunagiyaoyonin havakatikaliknikata ilitokhaeyimik ilitokhaeyiniklunen ikayoktignikun tikoaktaohimayokun kivgaktotimik, maligakhan havaohikhaelo ilitokhaeyim nunagiyaoyonilo okateaktaoneakun ilitokhaenikun agikatigegutaoyomi ilaoyukhan piyaogeaktinagin.</p>
<p>(9.12) Ilitokhaeyin nunagi-yaoyonilo ihomagiyakak-tukhaogaleon atugeagani havakatigegutinik ilaotea-gutiniklo ihoaknikhanik kanoginiganun ilitokhaeyotim, kanoklo havakhimagumae-nakniga nunagiyaoyonin.</p>	<p>(9.13) Ayoknaetagaagan, ilitokhaenik atoknikaktukhaoga-loak nunagiyaoyoni ihageagiyaenik atokagumayaeniklo ikayoktokhimaklogo ilaoyok nunagiyaoyok (ila ayokhayotnik, nunakaktunin havaktikageagani, ilitaginigin ikayoktoeyun, utiniginik naloheoktatik).</p>	<p>(9.14) Ikaoyeoyok ayogoegeagani ilavaaligeagani ayogogegutaen nunagiyaoyoni havaktun ilitokhaeyotini atoktuni, havaamik monaginigagun, piteagutaoyok ihivgeoknik ihomagiyotealo.</p>
<p>(9.15) Ilitokhaeyin upip-kaeyukhaogaleon nunagi-yaoyonetnik tikoakhiyaa-gani Inikneoyonik aheniklo ilitagiyaohimayun katimayutinik pihimayun ilaoyaagani kanoginikhaa-gun havaagiyaonigagulo ilitokhaeyotim, tukitaagoti-nik naloheoktaenik okaohi-ni ilitkohikmi atoenaktae-nik igilgalo kaoyimayae-nik.</p>	<p>(9.17) Ilitokhaeyin pipkaeyukhaogaleon nunagiyaoyonin kivgaktoktin havaakaktun ikayoktignikhotik ilitokhaeyotini ilaoyaagani tukitagutaenik naonaepkotnik ihivgeoknigagulo ilitokhaenikmin naloheoktaenik iniktaotinago kigulik unipkaak, iniktigeaktinagilo tamaeta atogeakatun takupkaeyotnik pihimayonik ilitokhaenikmin.</p>	<p>(9.18) Tonihiyotin ihomakhutinik, aetutilo laeseoyonik ihomagiyonigilo hunalikaa aolayun ilitokhaenikmin, okateaktaoyukhaogaleon ilitokhaenikmik agikatigegunmi (namakpan) ilitokhaknik havaagiyaotinago.</p>
<p>OCAP-goyok: <i>Nanminigiyaoniga, Monaginiga, Atokniga, Pihimayaonigalo</i></p> <p>Piyotaoyok: "iloengaomayok havaohikham ihoakhakhimayaen Itkiliknin inmnik ihomaleogutikageamiknik ilitokhaotin hivonikhiyotilo monaginigagun."</p>		
<p>Piyotikaktok tamaenun ilitokhaotnik, naonaepkotnik hivonikhoyotikhunu-lunen ilaovigiyaenik Itkilgit, tamatkeotiyoklo tamaenik ilitokhaeyotnik (naloheoktaeniklo ihiv-goekniginiklo), amiginiga-gun, naonaepkotin, ilitkohikmik kaoyimanik taemaetonik.</p>	<p>Nunagiyaoyok pikatigelunen nanminikaktun hivonikhiyotnik tamakmik taematutaok inum pihimayaen nanminik hivonikhoyotikhan. Aalagayok monaginiganin (pihimaniganiklunen).</p>	<p>Itkilgit Inoen, nunagiyaenetolo kivgaktoktelo timeoyun ihomakhutigiyamiknik monagiyaagani tamaeta piyotikaktunik ilitokhaenikmik hivonikhiyotikhaniklo monaginigagun aolayutin aktoknikaktun ukuniga.</p>
<p>Itkilgit nunakataelo timeoyolo ihomakhutikak-tun monagiyaagani ihoma-leogutikaklotiklo atokniga-gun katitikhimayonik hivonikhiyotnik.</p>	<p>Ilagiyaenik nanminigiyaoniganik, Itkilgit nunagiyaoyonetun timeoyolo ihomakhutikak-tun pihimayaagani katitikhimayun hivonikhiyotikhan inmnikin.</p>	<p>OCAP-goyok ikayokneaktok kavamanik, ilitokhaeyinik, Itkiliknik nunagiyaenilo, ilitokhaeyilo hivonikhiyotikhaniklo monagiyotinun pitkoheoyonik.</p>

Pigahun Katimayin Pitkohikmik Okaohenik OCAP-milo pitkoheoyun naonaetun kanatami atokpaktun aolaktigeagutaoyok NTI-kon havaohenik ilitokhaeyilo havakveoyolo. Piyaagani kanoginiganik ukoa maligoagakhan, atokloaktun titigaagoyun ihomagiyayoylo okaotaoyun Titikami 2 aleoyoni.

Ukoa makpigaan hakugikhiyotayoyun NTI-konin ahenilo Nunakakaktun timeoyonin okateakmata Nunakakaktun nunagiyaenetun ikayoktaovakmata ilitokhaotinin ayikekagaata pigeagutin ilitokhaeyilo.

NTI-kon nahogiyun ilitokhaeyinik havakveniklo havakatigegelunen agikatigegun. Agikatigegutin ikayoktigelunen agikatigegutin atugeakateaktun ihoakotin inikhiyaagani tamaenin nahogiyayoyun havaagiyaeniklo ilaokatigen, monagiyaaganilo ihomagiyayoen inoen nunagiyaoyonetulo. Taemaeginaktuyaaktok, NTI-kon ihoakhaekataohimayun Agikatigegutinik ikayoktigenilunen agikatigegutinik ilitokhaeyilo havakveniklo ilitokhaehimaktilogin inikhimaligaagalunen. Una naonakhitivaktok nahogiyayoyonik, ayikegitonik ilitokhaenikun pitkoheoyun, takukhaoteagitotiklo. Agikatigegutin ikayoktigelo agikatigegutin ihoakotin atoktaoyun naonaeteageagani nahogiyayoyun havaagilo ilitokhaeyin havakvelo ilitokhaenik hivumun aolaligeaktinagu, ilitokhaenikun pitkoheoyun ayikotagiyaagani kanatami atokoyaoyun piteagutiyaagani ilitokhaeligumik Nunakakaktun nunagiyaeni.

NTI-kon nahogiyun ilaovaaligeamikni ihiveoknigagun laesikhaaniklo piyotini ilitokhaenikun havaagiyaoyumayun tuniyaohimayun Nunavumi Ilitokhaenikun Havakveoyomun.

Pilimagitok inuhiknik naonaeyanikun aneaktaelinikulunen ilitokhaenikmik Nunavumi pikagitpan ilitokhaenikun laeseoyomik toniyaohimayomik Nunavumi Ilitokhaenikun Havakveoyomin (NRI-kon). NRI-kon havaakaktun ihaokhageagani ihiveokhinikun aolanikhaagun ukunani ilitokhaenikun laeseoyonik tukhiktutini ilagani 1988-mi *Naonaeyaeyin Maligakyoami* ataotimuktikhimayok NT-konin. Toniyaohimayun tukhiktutin tuneokhaktahimayun toniyageakaktonun nunagiyaoyonun, timeoyonun havakveoyunulunen aktoktaohimayun ilitokhaotaoyomayumin ihiveokhinikun okaotaoyomanikalo. Ukoa ihiveokhiyoin ilakalaktun kivgaktotini hamleoyon katimayenin, agonahoaktin nanigeaktotilo timigiyaenin, nunatakhimayonin timeoyonin, Inoen katimayenin, aviktokhimayomi kavamani havakveoyonin, havakveoyun kitulikka kavamagiyaenik, nunani ilihaktolikiyoin ataniktoeyun, ukoalo aalat pikatigen ilaoyomayun ilitokhaeyotigiyaoyumayumi.

NTI-kon ilaoyun ihiveokniginik amigaenikhan ilitokhaenikun laeseoyonik tukhiktutini toniyaohimayun NRI-konun piyotikaktunik inoen naonaeyaknigin aneaktaelinikulo ilitokhaenik, kiheani ataniktolimagitun kiheani inmitoak kigilimagitun atugitaagani ilitokhaenikun laeseoyonik tukhiktutin (NRI-kon pilimagitun

aetugeamikni kigiyaaganilunen laeseoyun ilagani *Naonaeyaeyin Maligakyoagani*).⁹⁹ NTI-kon pilaenmata inmiknik ihomaleogutigigeaklogo ilitokhaenik Inoen nunagiyaeni iloani taya ilitokhaenikun ihiveoknigagun aolanik piyotayoyok hatkigutaoyok tutkigitomik tungavikhamik ikayoktigitigegagani ilitokhaenikun, ihoegikmagilo ihomagiyayoniga piyotayoyoklo *Pigahun Katimayin Pitkuhikmik* okaohoyomi OCAP-milo pitkuheoyun.

Tayakavunoak, NTI-kon ilaovaalilagunakhiyoin iloani taya ilitokhaenik ihiveokhiyotini taya pikageakaknigin agigeagani ilitokhaenikun laeseoyun naonaeteakata oegutikpagulo tohavigiyaagani tukhiktutini ihiveokhiyoin. Taemaeleokan ayoknaekneagunakhiyok ihiveokhiyoin ilaovaaligegani ihiveokhinikun ataotikun ilipkamalogin NRI-kon laeseoyomik tonihiyaagani ataniktutaan ilagani *Naonaeyaeyin Maligakyoagani*.

NRI-kon taya atoktaan naonaeyageagani ilitokhaenikun laeseoyun ayoknaetok, una akhugutoayvaktok: ilitokhaenikun laeseoyun tuniyaoyotun una ilitokhaotaoyomayok inuhikmik avataoyomikulunen ihoeliyutaoneaknikan. Taemaetologo, takukhaokatagitok NRI-kon agigitaagani ilitokhaenikun laeseoyomik.

Taya ilitokhaenikmik ihiveokhiyotini malguyuyaaktunik aktunikakman agikatakhimaktologin amigaekpaleanigin Nunavumi ilitokhaeyin ataotikun pitkagitogin NTI-kon ahelo Inoen timigiyaen atogeamikni inmiknik ihomaleogeamikni ilitokhaenikun nunagiyaoyoni. Ima, amigaetun nunagiyaoyonetun taotuginmata ilitokhaevaaligutikhanik nikhakateaknikun, kiheani ukoa ilitokhaotini ihomagiyayoginmata inuknun avataoyomulunen ihoeliyutaoneakniganik, hivumun aolaenagealik.

NTI-kon taotuktaen Alaska-m amigaetoni kaligenik ihiveokhiyotini atoknikakteaktomik ihoakhivaaligeagani NRI-kon ilitokhaenikun laeseoyonik ihiveokhinikun aolaniga. NTI-kon Nunavumilo nunagiyaoyonetun hakugiknigagunmata Alaska-mi Nunakakaktun nunagiyaeni pihimayun inmiknik ihomaleogeamikni una ilitokhaon aolaneakmagaa nunagiyaeni. NTI-kon pikagaloakhotik okakatigeknikmik, NTI-kon pikoekmata NRI-konik kivgaktogeaklogin Inoen ilitokhaon namaknikhaokmagaa ihomagiyayoen Inoen. NTI-kon taotuktun umiga utukaoniganik, ukpigohuktulo Inoen inmiknik ihomaleogeamikni ilitokhaotini hakogikhilaktok aheagun ilitokhaeyotini ihiveoknigagun atoktomik. Una takukhaoloaktok ikayoktigin atokniga ayogogutigiyaen nunagiyaoyonetun aviktokhimayonilo aneaktaelinikun timoeyun atogeamikni nanmik pikageakaknigin ihiveoknigagun ilitokhaeyun, ihiveokhiyoin kivgaktogeagani nunakatigiyami ayikotakagitun ihageagiyaenik. Una piyotayoyok Alaska-mi Nunakakaktun inoen hakogiktomik nipimik tamaeni ilitokhaenikun aolaniganik Inoen pihimagitaan.



Iniktigutaa Ilagata 2: Hivunikhaa Inoen nipigiyaen ilitokhaenikmi pitkoheoyomilo

Takukhaoyomi Ilagani 2 uma unipkaam, ilitokhaenik hakugiktok ihoakun atoktaolaktok titigageagani Inoen kanoginigin, ilihaotilogilo inoen hakugiknikaktun ihomaleogeamikni kanok ihoakhivaaligegani kanoginigiyaakun. Piyageakaktok Inoen tamaetalo Nunakakaktun Inoen ilaoyagaani ilitokhaeyotini ukoa ihomaleogutin aktoknikalakmata inukatipta aneagiyuhenik inuhikateaknikhaeniklo. Iilitokhaenik atoktaolaktoklo ihoakotaoloni ilihaotiyaagani nukativun, nunakaktun tukiheatealigeagani inuyuhiknik inigiyaeniklo, nutalo tukiheayotin piyotigiyaagani inuhikmikni atoktakhamiknik.

Taamani, aniktaolaknigin Nunakakaktuni nunagiyaoyonetun ayoknaegutyok atunikluktaoniginik ilitokhaeyonin pivaaligumayun nanminik piyomayamiknik. IHS-mi takunaktok, ihomalukmata ilitokhaeyin havaatun ikayutaoyok ilitokhaeyinik, Inoelo ilaoyageakakniginik ilitokhaenikmi tukiheateageagani ihageagiyaenik nunakakatipta tamatkeomaloni. Tuklea hapaata uma unipkaam ihomagiyakakloakman kanoginiganik ilaonigiyaenik, takupkaktologo kanok Nunakakaktun nunakakatigen Nunakyoami hakugikhiyaonigin ilitokhaenikun pitkoheoyonin maligoakhanilo ilitakhihimayun nakuniginik Nunakakaktun Inoen ayikektomik ikayoktiginiginik ilitokhaeyotini, ataniktutikaklotik inmiknik ihomaleolaligeamikni kanok ilitokhaenik havaagiyaonikhagun. Ukoa pitkoheoyun maligoagakhalo, ilikpata okaoheoyoni IHS-mi Nunavumilo ilitokhaenikmik ihivgeoknigagun, Inoen ilaonigin ilitokhaotini ihomaluknaegeaklogo aheaguligeaklotiklo pikoegumik.

Ihageagiyaotealiktok makpigeagani nutaamun makpikniganun una kaoyimanik Inoenaknik ihoakhaktaonigagun atoktaonigagulo ilitokhaeyin havakvenin kaevaktun Nunavumun. NTI-kon okakhimakmata nahogiyamiknik piteakniginik ilitokhaeyin havakvelo havaktun Inoen nunagiyaeni uvani unipkaami. NTI-kon ihomalugitun ukoa nahogiyayonun ikayutaoneakmaga ikayoktigeligeagani havakatigegeakaktun NTI-KON ilitokhaeyilo havaktun ila Inoen takoyaagani ikayutaoteaknigin Inoenaken okaoheoyolo Inoenaknik.



Okhoktumin Nunagiyaoyomi ilitokhaeyin ikayoktigiyaan Simon Okpakok.

11

12

12

13

UKEOTOAGAAGAN UNIPKAAK KANOGINIGAGUN INOEN ILITKOHEN INUYUHELO

ILAGEAGUN I

Nunavumi Inoen Aneagitaagani Naonaeyaon Okaotaoloaktun Nalohoektaen

Nikkhakatankik		
70.2 %-goyun Inoen iglumeoyun tamaeni nikkhateagitun, unalo 71.4 %-goyun iglumeoyun nutakakaktun nikkhateagitun. ¹⁰⁰	Taemaeginiga, 9%-goyun Kanatami iglumeoyun ihomagiyayun atokan 2004-mi <i>Kanatami Nunagiyayoni Aneaktaelinikun Naonaeyaonmi</i> . ¹⁰¹	Inoen iniknigin takoyun havagunik, manileoteagunik akitovaalaknigilo nikkhan aginikhamik piyotayok nikkhateagunikmik. ¹⁰²
Inoen 78%-goyun Nunavumi havalaktuni, kiheani tamaeni 64%-ginak havaktun inoen nunagiyayumi. ¹⁰³	Kanatami, akunani tamaenik manikha-agiyayun Kanatami ilagen malguk amihulunen una \$69,850, ilalo \$62,680 Nunavumi, akikinikhak agitkiyaanik \$7,000. ¹⁰⁴	Tamaeni iglukaktuni akileotoayok nikitankmik akitutkiyaoyok pigahoektokhogo akunganetuni iglumeoyun Kanatami tamaeni. ¹⁰⁵
Nikiteagiktun Nikigiyayulo		
20%-goyok IHS-mi ilaoyun okaktun piyomanigakhotik nikaenankik, ilaelo piyomayun nikaenankik sitoamilo neovigoyun nikkhan. ¹⁰⁶	81%-goyok IHS-mi ilaoyun okaktun nigeomaloaknigakhotik nikaenankik amigaetkiyanik pihimayamiknin. ¹⁰⁷	Akunagani 1999, 2008-lo, amigaenigin aolagikhiyotun nikaenankin mikhivaaliktun agutini aginikhaovloni mikhiniga aknani. ¹⁰⁸
Neokanigin sukakakutn imigakhan, heknaktun, sukakaktun, kakoliktulo patetan akilukhealo amigaekpaaliktun 1999-min 2008-mun. ¹⁰⁹	59%-goyun Inoen timimigun ukumaenikaktun namaktomik aginigiyaniknun ihomagiyayun ukumaekpalaaktun povalavaktulun. ¹¹⁰	Uplomi, amigaenigin aokluktun Inoen ayikotaken tamaeni Kanatami inukknigin tamaeni ukeokaktuni, amigaek-paleayun aalagukman nikiyati. ¹¹¹
Nunagiyayoni Inuhikateankik ¹¹²		
Amigaenikhan inoen 69%-goyun okaktun nunagiyaktik kanogileoktokayotok namaenaktok inuvigiyaagani, amigaetkiyan aknan 7%-goyun agutinin 2%-goyun nunagiyaktik "nikatokaenaktogivlogo".	48%-goyun ilitokhagaoyun ilaoyun okaktun ihomanigaktun inmiknik tokotiyaamikni inuhikmikni, ukoalo 14%-goyun kigulikni 12-ni tatkihionitin.	Aknan 31%-goyun uktukneagunakhiyun agutinin 25%-goyun inmiknik tokotinahoakhimaun inuhikmikni, ukoalo 50-nik ukeokagitun huli 34%-goyun.
41%-goyun ilaoyunin okaktun kaoyimani-gakhotik nealknikun piteaktaoginikmiknik nutavaovlotik.	18%-goyun ilaoyun okaktun kaoyimani-gakhotik akhukhaktahimavlotik nulageami, aknan 27%-goyun taemaaleoktaoloaktun agutinin 5%-goyun kaoyimanigaktun akhukhaktahonigakhotik nuleageami.	50%-goyun ilaoyunin kaoyimahiyaun ataoheogaloamik timimigun piteaktaoginikmiknik inikneovlotik, aknalo amigaetkiyavyaen agutinin kaoyimaneakuktun nigaknikmik.



Notes

¹ UN High Commission for Human Rights, "Olivier De Schutter, Special Rapporteur on the right to food: Visit to Canada from 6 to 16 May 2012," (Geneva, Switzerland: United Nations, May 2012) 2, 18.

² United Nations, "United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples," March 2008, accessed August 15, 2012, http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_en.pdf, 7.

³ United Nations, "Universal Declaration of Human Rights," December 10, 1948, accessed August 15, 2012, <http://www.un.org/en/documents/udhr/>.

⁴ UN High Commission for Human Rights, "Convention on the Rights of the Child," November 20, 1989, accessed August 15, 2012, <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CRC.aspx>.

⁵ UN High Commission for Human Rights, "International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights," January 3, 1976, accessed August 15, 2012, <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CESCR.aspx>.

⁶ Priscilla Pyett, Peter Waples-Crowe, and Anke van der Sterren, "Challenging Our Own Practices in Indigenous Health Promotion and Research," *Health Promotion Journal of Australia* 19, no. 3 (2008): 180.

⁷ Government of Nunavut, Nunavut Tunngavik Inc., Embrace Life Council, and the Royal Canadian Mounted Police, *Nunavut Suicide Prevention Strategy* (Iqaluit, NU: October 2010), 1.

⁸ Joanne Tompkins, *Teaching in a Cold and Windy Place: Changes in an Inuit School* (Toronto, ON: University of Toronto Press, 1998), 15.

⁹ T. Kue Young and Peter Bjerregaard, eds, *Health Transitions in Arctic Populations* (Toronto, ON: University of Toronto Press, 2008), 42.

¹⁰ Qikiqtani Truth Commission, *QTC Final Report: Achieving Saimaqatigiingniq* (Iqaluit, NU: Qikiqtani Inuit Association, October 2010), 18.

¹¹ Frank J. Tester, *Iglutaq (In My Room): The Implications of Homelessness for Inuit: A Case Study of Housing and Homelessness in Kinngait, Nunavut Territory* (Vancouver, BC: The Harvest Society, April 2006), 7–8.

¹² Frank James Tester, Paule McNicoll, and Peter Irniq, "Writing for Our Lives: The Language of Homesickness, Self-Esteem and the Inuit TB 'Epidemic,'" *Études/Inuit/Studies* 25, nos. 1–2 (2001): 123.

¹³ Tester, McNicoll, and Irniq, "Writing for Our Lives," 24.

¹⁴ Qikiqtani Truth Commission, *QTC Final Report*, 22.

¹⁵ T. Kue Young (Professor of Epidemiology, Dalla Lana School of Public Health), interview by Natan Obed and Timothy H. Argetsinger, August 7, 2012, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.

¹⁶ Government of Canada, "International Polar Year 2007–2008: A Valuable Opportunity for Canada," accessed August 15, 2012, http://www.api-ipy.gc.ca/pg_IPYAPI_046-eng.html.

¹⁷ Laakkuluk Williamson Bathory (formerly of Nunavut Tunngavik Inc.), interview by Timothy H. Argetsinger, August 23, 2012.

¹⁸ Helga Saudny (Research Coordinator, Centre of Indigenous Peoples' Nutrition and Environment, McGill University), interview by Natan Obed and Timothy H. Argetsinger, August 8, 2012, available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development.

¹⁹ Ibid.

²⁰ Karen Mackenzie, "Inuit Gather in Apex to Commemorate TB Victims," *Northern News Service*, September 17, 2007, accessed December 6, 2012, http://www.nnsl.com/frames/newspapers/2007-09/sep17_07tb.html.

²¹ Grace M. Egeland, *Qanuippitali?: The International Polar Year Nunavut Inuit Child Health Survey, 2007–2008* (Ste-Anne-de-Bellevue, QC: The Canadian Federal Program for International Polar Year, June 2009), 2.

²² United States Department of Agriculture, "Food Security in the U.S.," accessed September 12, 2012, <http://www.ers.usda.gov/topics/food-nutrition-assistance/food-security-in-the-us.aspx>.

²³ Grace M. Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008: Nunavut* (Ste-Anne-de-Bellevue, QC: Centre for Indigenous Peoples' Nutrition and Environment, May 2010), 11–12.

²⁴ Health Canada, *Canadian Community Health Survey: Income Related Household Food Security in Canada* (Ottawa, ON: Office of Nutrition Policy and Promotion, 2004), x.

²⁵ Egeland, *Qanuippitali*, 6.

²⁶ Nunavut Bureau of Statistics, "Annual Labour Force StatsUpdate, 2011" (Statistics Canada: January 6, 2012), accessed September 9, 2012, <http://www.stats.gov.nu.ca/Publications/Annual/Annual%20Labour%20Force%20StatsUpdate%202011.pdf>.

- ²⁷ Meeka Mearns (Information Officer/Analyst), e-mail message to Timothy H. Argetsinger (April 1, 2011).
- ²⁸ Nunavut Bureau of Statistics, "Population 25 to 64 Years by Highest Certificate, Diploma or Degree" (Pangnirtung, NU: Statistics Canada, March 4, 2008).
- ²⁹ Statistics Canada, "Median Total Income, by Family Type, by Province and Territory" (last modified June 27, 2012), accessed September 12, 2012, <http://www.statcan.gc.ca/tables-tableaux/sum-som/l01/cst01/famil108a-eng.htm>.
- ³⁰ Government of Nunavut, *Towards a Representative Public Service* (Iqaluit, NU: Department of Human Resources, December 31, 2011).
- ³¹ Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 14.
- ³² *Ibid.*, 13.
- ³³ Hing Man Chan et al., "Food Security in Nunavut, Canada: Barriers and Recommendations," *International Journal of Circumpolar Health* 65, no. 5 (2006): 417.
- ³⁴ Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 13.
- ³⁵ Nelofar Sheikh et al., "Changing Dietary Patterns and Body Mass Index over Time in Canadian Inuit Communities," *International Journal of Circumpolar Health* 70, no. 5 (2011): 513.
- ³⁶ *Ibid.*, 516.
- ³⁷ Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 28.
- ³⁸ Egeland, *Qanuippitali*, 9.
- ³⁹ Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 23.
- ⁴⁰ Grace M. Egeland, Zhirong Chao, and Kue Young, "Hypertriglyceridemic-Waist Phenotype and Glucose Intolerance among Canadian Inuit: The International Polar Year Inuit Health Survey for Adults 2007–2008," *Canadian Medical Association Journal* 183, no. 9 (June 14, 2011): 556.
- ⁴¹ Saudny, interview.
- ⁴² *Ibid.*
- ⁴³ Egeland, *Qanuippitali*, 10.
- ⁴⁴ Nicole Darmon and Adam Drewnowski, "Does Social Class Predict Diet Quality?" *The American Journal of Clinical Nutrition* 87, no. 5 (May 2008): 1107.
- ⁴⁵ Adam Drewnowski, Nicole Darmon, and André Briend, "Replacing Fats and Sweets with Vegetables and Fruits—A Question of Cost," *American Journal of Public Health* 94, no. 9 (September 2004): 1557.
- ⁴⁶ Natalia Zienczuk and Grace M. Egeland, "Association between Socioeconomic Status and Overweight and Obesity among Inuit Adults: International Polar Year Inuit Health Survey, 2007–2008," *International Journal of Circumpolar Health* 71 (May 4, 2012), 6.
- ⁴⁷ *Ibid.*, 6.
- ⁴⁸ James D. Ford and Maude Beaumier, "Feeding the Family During Times of Stress: Experience and Determinants of Food Insecurity in an Inuit Community," *The Geographical Journal* 177, no. 1 (March 2011): 55.
- ⁴⁹ Martina Tyrrell, "Making Sense of Contaminants: A Case Study of Arviat, Nunavut," *Arctic* 59, no. 2 (December 2006): 371.
- ⁵⁰ United Nations Environment Program, *Ridding the World of POPs: A Guide to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants* (Geneva, Switzerland: UNEP, April 2005), 6.
- ⁵¹ *Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants*, 2256 UNTS 119; 40 ILM 532 (2001).
- ⁵² Laurie Chan and Nunavut Steering Committee of the International Polar Year Inuit Health Survey, *Inuit Health Survey 2007–2008: Contaminant Assessment in Nunavut* (Prince George, BC: University of Northern British Columbia, February 2012), 6.
- ⁵³ *Ibid.*, 9.
- ⁵⁴ *Ibid.*, 25.
- ⁵⁵ Tracey Galloway and Helga Saudny, *Inuit Health Survey 2007–2008: Nunavut Community and Personal Wellness* (Ste-Anne-de-Bellevue, QC: Centre for Indigenous Peoples' Nutrition and Environment, June 2012), 6.
- ⁵⁶ *Ibid.*, 20.
- ⁵⁷ The Working Group for a Suicide Prevention Strategy in Nunavut, *Qaujijausimajuni Tunngaviqarniq: A Discussion Paper on Suicide Prevention in Nunavut* (Iqaluit, NU: The Working Group for a Suicide Prevention Strategy in Nunavut, 2009), Appendix 1, 5.
- ⁵⁸ Galloway and Saudny, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 27.
- ⁵⁹ *Ibid.*
- ⁶⁰ *Ibid.*, 26.



⁶¹ Ibid., 28.

⁶² Maire Sinha, *Family Violence in Canada: A Statistical Profile, 2010* (Ottawa, ON: Statistics Canada, May 2012), 22.

⁶³ Ibid., 66.

⁶⁴ Janet Mancini Billson and Kyra Mancini, *Inuit Women: Their Powerful Spirit in a Century of Change* (Lanham, Maryland: Rowman & Littlefield Publishers Inc., 2002), 300.

⁶⁵ Center on the Developing Child at Harvard University, "InBrief: The Impact of Early Adversity on Children's Development," accessed October 1, 2012, <http://developingchild.harvard.edu/resources/briefs>.

⁶⁶ National Scientific Council on the Developing Child, *Excessive Stress Disrupts the Architecture of the Developing Brain: Working Paper No. 3* (Cambridge, MA: Center on the Developing Child, 2005), 1.

⁶⁷ Ibid., 4.

⁶⁸ National Scientific Council on the Developing Child, *Persistent Fear and Anxiety Can Affect Young Children's Learning and Development: Working Paper No. 9* (Cambridge, MA: Center on the Developing Child, February 2010), 1.

⁶⁹ Center on the Developing Child at Harvard University, "InBrief: Executive Function: Skills for Life and Learning," accessed October 1, 2012, <http://developingchild.harvard.edu/resources/briefs>.

⁷⁰ National Scientific Council on the Developing Child, *Building the Brain's "Air Traffic Control System": How Early Experiences Shape the Development of Executive Function: Working Paper No. 11* (Cambridge, MA: Center on the Developing Child, February 2011), 4.

⁷¹ Ibid., 7.

⁷² Center on the Developing Child at Harvard University, "InBrief: Executive Function."

⁷³ National Scientific Council on the Developing Child, *Maternal Depression Can Undermine the Development of Young Children: Working Paper No. 8* (Cambridge, MA: Center on the Developing Child, December 2009), 3.

⁷⁴ Ibid., 8.

⁷⁵ Jack Shonkoff (Director, Center on the Developing Child at Harvard University), interview by Timothy H. Argetsinger, October 31, 2012.

⁷⁶ Ibid.

⁷⁷ Ibid.

⁷⁸ Ibid.

⁷⁹ Ibid.

⁸⁰ Ibid.

⁸¹ T. Kue Young (Professor of Epidemiology, University of Toronto), personal communication with Timothy H. Argetsinger, October 12, 2012.

⁸² Geraldine Osborne (Chief Medical Officer of Health, Government of Nunavut), interview by Timothy H. Argetsinger and Natan Obed, August 8, 2012.

⁸³ Laura Arbour (Professor of Medical Genetics, University of British Columbia, Affiliate Associate Professor of Medical Sciences, University of Victoria), interview by Timothy H. Argetsinger, August 28, 2012.

⁸⁴ Ibid.

⁸⁵ Bathory, interview.

⁸⁶ Young, interview.

⁸⁷ Saudny, interview.

⁸⁸ Tracey Galloway (Assistant Professor of Anthropology, University of Manitoba), interview by Timothy H. Argetsinger, August 9, 2012.

⁸⁹ Galloway, interview.

⁹⁰ Canadian Institutes of Health Research, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, *Tri-Council Policy Statement: Ethical Conduct for Research Involving Humans* (Government of Canada, December 2010), 5.

⁹¹ First Nations Centre, *OCAP: Ownership, Control, Access and Possession* (Ottawa, ON: National Aboriginal Health Organization, April 2007), 2, accessed August 15, 2012, <http://cahr.uvic.ca/nearbc/documents/2009/FNC-OCAP.pdf>.

⁹² First Nations and Inuit Regional Health Survey National Steering Committee, *First Nations and Inuit Regional Health Survey*, (January 1999), i, accessed December 11, 2012, http://uregina.ca/library/holdings/FN_Inuit_Health_Survey.pdf.

⁹³ Ibid., 8.

⁹⁴ Ibid., 4–5.

⁹⁵ Kathryn Koller (Research Nurse Supervisor, Alaska Native Tribal Health Consortium), interview by Timothy H. Argetsinger, August 29, 2012.

⁹⁶ Bathory, interview.

⁹⁷ Canadian Institutes of Health Research, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, *Tri-Council Policy Statement*, 110–128.

⁹⁸ First Nations Centre, *OCAP*, 4–5.

⁹⁹ Scientists Act, RSNWT (Nu) 1988, c S-4, accessed December 11, 2012, <http://canlii.ca/t/khqb>.

¹⁰⁰ Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 11–12.

¹⁰¹ Health Canada, *Canadian Community Health Survey*, x.

¹⁰² Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 6.

¹⁰³ Statistics Canada, “Annual Labour Force Stats Update 2010,” accessed December 10, 2012, <http://www.eia.gov.nu.ca/stats/labour.html>.

¹⁰⁴ Statistics Canada, “Median Total Income, by Family Type, by Province and Territory.”

¹⁰⁵ Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 14.

¹⁰⁶ *Ibid.*, 13.

¹⁰⁷ Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 13.

¹⁰⁸ Sheikh et al., “Changing Dietary Patterns and Body Mass Index over Time in Canadian Inuit Communities,” 513.

¹⁰⁹ *Ibid.*

¹¹⁰ Egeland, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 23.

¹¹¹ Egeland, Chao, and Young, “Hypertriglyceridemic-Waist Phenotype and Glucose Intolerance among Canadian Inuit: The International Polar Year Inuit Health Survey for Adults 2007–2008,” 556.

¹¹² Galloway and Saudny, *Inuit Health Survey 2007–2008*, 10–30.



Bibliography

- Arbour, Laura (Professor of Medical Genetics, University of British Columbia, Affiliate Associate Professor of Medical Sciences, University of Victoria). Interview by Timothy H. Argetsinger. August 28, 2012.
- Bathory, Laakkuluk Williamson (formerly of Nunavut Tunngavik, Inc.). Interview by Timothy H. Argetsinger. August 23, 2012.
- Billson, Janet Mancini and Kyra Mancini. *Inuit Women: Their Powerful Spirit in a Century of Change*. Lanham, Maryland: Rowman & Littlefield Publishers Inc., 2002.
- Canadian Institutes of Health Research, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. *Tri-Council Policy Statement: Ethical Conduct for Research Involving Humans*. Government of Canada, December 2010.
- Center on the Developing Child at Harvard University. "InBrief: Executive Function: Skills for Life and Learning." Accessed October 1, 2012. <http://developingchild.harvard.edu/resources/briefs>.
- . "InBrief: The Impact of Early Adversity on Children's Development." Accessed October 1, 2012. <http://developingchild.harvard.edu/resources/briefs>.
- Chan, Hing Man, K. Fediuk, S. Hamilton, L. Rostas, A. Caughey, H. Kuhnlein, G. Egeland, and E. Loring. "Food Security in Nunavut, Canada: Barriers and Recommendations." *International Journal of Circumpolar Health* 65, no. 5 (2006): 416–431.
- Chan, Laurie, and Nunavut Steering Committee of the International Polar Year Inuit Health Survey. *Inuit Health Survey 2007–2008: Contaminant Assessment in Nunavut*. Prince George, BC: University of Northern British Columbia, February 2012.
- Darmon, Nicole, and Adam Drewnowski. "Does Social Class Predict Diet Quality?" *The American Journal of Clinical Nutrition* 87, no. 5 (May 2008): 1107–1117.
- Drewnowski, Adam, Nicole Darmon, and André Briend. "Replacing Fats and Sweets with Vegetables and Fruits—A Question of Cost." *American Journal of Public Health* 94, no. 9 (September 2004): 1555–1559.
- Egeland, Grace M. *Inuit Health Survey 2007–2008: Nunavut*. Ste-Anne-de-Bellevue, QC: Centre for Indigenous Peoples' Nutrition and Environment, May 2010.
- . *Qanuipitali?: The International Polar Year Nunavut Inuit Child Health Survey, 2007–2008*. Ste-Anne-de-Bellevue, QC: The Canadian Federal Program for International Polar Year, June 2009.
- , Zhirong Chao, and Kue Young. "Hypertriglyceridemic-Waist Phenotype and Glucose Intolerance among Canadian Inuit: The International Polar Year Inuit Health Survey for Adults 2007–2008." *Canadian Medical Association Journal* 183, no. 9 (June 14, 2011): E553–E558.
- First Nations Centre. *OCAP: Ownership, Control, Access and Possession*. Ottawa, ON: National Aboriginal Health Organization, April 2007. Accessed August 15, 2012. <http://cahr.uvic.ca/nearbc/documents/2009/FNC-OCAP.pdf>.
- First Nations and Inuit Regional Health Survey National Steering Committee. *First Nations and Inuit Regional Health Survey*. January 1999. Accessed December 11, 2012. http://uregina.ca/library/holdings/FN_Inuit_Health_Survey.pdf.
- Ford, James D., and Maude Beaumier. "Feeding the Family During Times of Stress: Experience and Determinants of Food Insecurity in an Inuit Community." *The Geographical Journal* 177, no. 1 (March 2011): 44–61.
- Galloway, Tracey (Assistant Professor of Anthropology, University of Manitoba). Interview by Timothy H. Argetsinger. August 9, 2012.
- , and Helga Saudny. *Inuit Health Survey 2007–2008: Nunavut Community and Personal Wellness*. Ste-Anne-de-Bellevue, QC: Centre for Indigenous Peoples' Nutrition and Environment, June 2012.
- Government of Canada. "International Polar Year 2007–2008: A Valuable Opportunity for Canada." Accessed August 15, 2012. http://www.api-ipy.gc.ca/pg_IPYAPI_046-eng.html.
- Government of Nunavut. *Towards a Representative Public Service*. Iqaluit, NU: Department of Human Resources, December 31, 2011.
- , Nunavut Tunngavik Inc., Embrace Life Council, and the Royal Canadian Mounted Police. *Nunavut Suicide Prevention Strategy*. Iqaluit, NU: October 2010.
- Health Canada. *Canadian Community Health Survey: Income Related Household Food Security in Canada*. Ottawa, ON: Office of Nutrition Policy and Promotion, 2004.
- Koller, Kathryn (Research Nurse Supervisor, Alaska Native Tribal Health Consortium). Interview by Timothy H. Argetsinger. August 29, 2012.
- Mackenzie, Karen. "Inuit Gather in Apex to Commemorate TB Victims." *Northern News Service*, September 17, 2007. Accessed December 6, 2012. http://www.nnsl.com/frames/newspapers/2007-09/sep17_07tb.html.
- National Scientific Council on the Developing Child. *Building the Brain's "Air Traffic Control System": How Early Experiences Shape the*

Development of Executive Function: Working Paper No. 11. Cambridge, MA: Center on the Developing Child, February 2011.

———. *Excessive Stress Disrupts the Architecture of the Developing Brain: Working Paper No. 3.* Cambridge, MA: Center on the Developing Child, 2005.

———. *Maternal Depression Can Undermine the Development of Young Children: Working Paper No. 8.* Cambridge, MA: Center on the Developing Child, December 2009.

———. *Persistent Fear and Anxiety Can Affect Young Children's Learning and Development: Working Paper No. 9.* Cambridge, MA: Center on the Developing Child, February 2010.

Nunavut Bureau of Statistics. "Annual Labour Force StatsUpdate, 2011." Statistics Canada: January 6, 2012. Accessed September 9, 2012. <http://www.stats.gov.nu.ca/Publications/Annual/Annual%20Labour%20Force%20StatsUpdate%202011.pdf>.

Nunavut Bureau of Statistics. "Population 25 to 64 Years by Highest Certificate, Diploma or Degree." Pangnirtung, NU: Statistics Canada, March 4, 2008.

Osborne, Geraldine (Chief Medical Officer of Health, Government of Nunavut). Interview by Timothy H. Argetsinger and Natan Obed. August 8, 2012.

Qikiqtani Truth Commission. *QTC Final Report: Achieving Saimaatiginiq.* Iqaluit, NU: Qikiqtani Inuit Association, October 2010.

Pyyet, Priscilla, Peter Waples-Crowe, and Anke van der Sterren. "Challenging Our Own Practices in Indigenous Health Promotion and Research." *Health Promotion Journal of Australia* 19, no. 3 (2008): 179–183.

Saudny, Helga (Research Coordinator, Centre of Indigenous Peoples' Nutrition and Environment, McGill University). Interview by Natan Obed and Timothy H. Argetsinger. August 8, 2012 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).

Sheikh, Nelofar, G.M. Egeland, L. Johnson-Down, and H.V. Kuhnlein. "Changing Dietary Patterns and Body Mass Index over Time in Canadian Inuit Communities." *International Journal of Circumpolar Health* 70, no. 5 (2011): 511–519.

Shonkoff, Jack (Director, Center on the Developing Child at Harvard University). Interview by Timothy H. Argetsinger. October 31, 2012.

Sinha, Maire. *Family Violence in Canada: A Statistical Profile, 2010.* Ottawa, ON: Statistics Canada, May 2012.

Statistics Canada. "Annual Labour Force Stats Update 2010." Accessed December 10, 2012. <http://www.eia.gov.nu.ca/stats/labour.html>.

———. "Median Total Income, by Family Type, by Province and Territory." Last modified June 27, 2012. Accessed September 12, 2012. <http://www.statcan.gc.ca/tables-tableaux/sum-som/l01/cst01/famil108a-eng.htm>.

Tester, Frank J. *Iglutaq (In My Room): The Implications of Homelessness for Inuit: A Case Study of Housing and Homelessness in Kinngait, Nunavut Territory.* Vancouver, BC: The Harvest Society, April 2006.

———, Paule McNicoll, and Peter Irniq. "Writing for Our Lives: The Language of Homesickness, Self-Esteem and the Inuit TB 'Epidemic.'" *Études/Inuit/Studies* 25, nos. 1–2 (2001): 121–140.

Tompkins, Joanne. *Teaching in a Cold and Windy Place: Changes in an Inuit School.* Toronto, ON: University of Toronto Press, 1998.

Tyrrell, Martina. "Making Sense of Contaminants: A Case Study of Arviat, Nunavut." *Arctic* 59, no. 2 (December 2006): 370–380.

UN High Commission for Human Rights. "Convention on the Rights of the Child." November 20, 1989. Accessed August 15, 2012. <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CRC.aspx>.

———. "International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights." January 3, 1976. Accessed August 15, 2012. <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CESCR.aspx>.

———. "Olivier De Schutter, Special Rapporteur on the right to food: Visit to Canada from 6 to 16 May 2012." Geneva, Switzerland: United Nations, May 2012.

United Nations. "United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples." March 2008. Accessed August 15, 2012. http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_en.pdf.

———. "Universal Declaration of Human Rights." December 10, 1948. Accessed August 15, 2012. <http://www.un.org/en/documents/udhr/>.

United Nations Environment Program. *Ridding the World of POPs: A Guide to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants.* Geneva, Switzerland: UNEP, April 2005.

United States Department of Agriculture. "Food Security in the U.S." Accessed September 12, 2012. <http://www.ers.usda.gov/topics/food-nutrition-assistance/food-security-in-the-us.aspx>.

The Working Group for a Suicide Prevention Strategy in Nunavut. *Qaujiasimajuni Tunngaviqarniq: A Discussion Paper on Suicide Prevention in Nunavut.* Iqaluit, NU: The Working Group for a Suicide Prevention Strategy in Nunavut, 2009.

Young, T. Kue (Professor of Epidemiology, Dalla Lana School of Public Health). Interview by Natan Obed and Timothy H. Argetsinger. August 7, 2012 (available from Nunavut Tunngavik, Department of Social and Cultural Development).

———, and Peter Bjerregaard, eds. *Health Transitions in Arctic Populations.* Toronto, ON: University of Toronto Press, 2008.

Zienczuk, Natalia, and Grace M. Egeland. "Association between Socioeconomic Status and Overweight and Obesity among Inuit Adults: International Polar Year Inuit Health Survey, 2007–2008." *International Journal of Circumpolar Health* 71 (May 4, 2012): 1–7.